

SAISON
2017/18

THÉÂTRE MUNICIPAL
Épinal

AUDITORIUM DE LA LOUVIÈRE
Épinal

THÉÂTRE DE LA ROTONDE
Capavenir Vosges

LA SOURIS VERTE
Épinal
Capavenir Vosges (studios)



ARTS DE LA SCÈNE

scènes vosges

- 1 • Éditorial
- 3 • Artistes Associés

SPECTACLES

- 4 - 5 • Ma nostalgie
- 6 - 7 • Le Galathon
- 8 - 9 • Les Ombres blanches
- 10 - 11 • Les Ogres de Barback et La Roulette Rustre
- 12 - 13 • Gauvain Sers
- 14 - 15 • Burnout
- 16 - 17 • Le Ballon rouge
- 18 - 19 • Garçons
- 20 - 21 • L'École des femmes
- 22 - 23 • Aldebert – Enfantalpages 3
- 24 - 25 • Sol bémol
- 26 - 27 • Les Fouteurs de Joie
- 28 - 29 • La Tragique et Mystique Histoire d'Hamlet
- 30 - 31 • Alice
- 32 - 33 • Comme une image
- 34 - 35 • Le Chant des sept tours et Le Colonel Barbaque
- 36 - 37 • Fishbach
- 38 - 39 • L'Arbre en poche
- 40 - 41 • Le Voyage de Malenky
- 42 - 43 • Machine de Cirque
- 44 - 45 • Sous la peau
- 46 - 47 • À bien y réfléchir, et puisque vous soulevez la question, il faudra quand même trouver un titre un peu plus percutant
- 48 - 49 • Le secret
- 50 - 51 • Juliette
- 52 - 53 • La Fresque
- 54 - 55 • Le Cirque Plume

SOMMAIRE

ACTIONS CULTURELLES ET INFORMATIONS PRATIQUES

- 56 - 57 • Autour du cirque
- 58 • Autour de la danse
- 59 • Autour du théâtre
- 60 • Autour de la musique et du théâtre
- 61 • Autour de la musique et de la danse
- 62 - 64 • Autour du jeune public
- 65 - 67 • Avec les publics scolaires
- 68 - 69 • Autour des Musiques Actuelles
- 70 - 71 • S'abonner, pourquoi ?
- 72 • S'abonner, comment ?
- 73 • Billetterie, réservation
- 74 - 75 • Informations pratiques
- 76 • Les partenaires

Rabats de couverture :

L'équipe

Bulletin d'abonnement et calendrier :

Dépliant à la fin du livret

ÉDITORIAL

Le premier spectacle de la première saison de Scènes Vosges, en septembre 2007, était le **Cirque Plume** et l'adhésion au nouveau projet culturel que nous vous proposons a, de suite, été immédiate. Depuis, nous avons diffusé en exclusivité régionale tous les spectacles du Cirque Plume et lorsque ceux-ci annoncent leur dernier spectacle avant un arrêt définitif de leurs créations, nous ne pouvions pas ne pas vous le proposer : **La dernière saison** sera l'Événement majeur de notre onzième saison.

Le contexte budgétaire particulièrement difficile ne nous empêche en rien de vouloir préserver nos enjeux culturels et nous devons œuvrer au quotidien dans une gestion totalement contrôlée afin de vous proposer une même exigence artistique au regard du soutien sans faille que vous apportez à Scènes Vosges depuis sa création. Ainsi, nous sommes la seule scène régionale qui soutient en continuité la création avec un metteur en scène (ces saisons-ci, ce sera Jean de Pange) et une chorégraphe (Nathalie Pernette) qui sont **Artistes associés** à notre projet.

Jean de Pange nous proposera au cours de cette saison, sa création d'importance lors de sa résidence de trois ans : **La Tragique et Mystique Histoire d'Hamlet** de William Shakespeare, la pièce référence du dramaturge qui inspire tant, encore aujourd'hui, nos imaginaires.

Scènes Vosges accueillera également **La Fresque** chorégraphiée par Angelin Preljocaj qui est un chorégraphe que nous souhaitons accueillir depuis plusieurs saisons. À côté de ses références nationales et internationales, nous savons aussi nous associer à nos artistes spinaliens et vosgiens qui partagent nos valeurs d'exigence artistique comme **Amélie Armao** et **Le Plateau Ivre**.

Que cette nouvelle saison vous apporte plaisir, enrichissement personnel et lien social.



Michel Heinrich

*Président de la Communauté
d'Agglomération d'Épinal
Député-Maire d'Épinal*



Jean-Luc Martinet

*Vice-Président de la Communauté
d'Agglomération d'Épinal,
Maire de Socourt*

ARTISTES ASSOCIÉS...

Des artistes sont associés au projet culturel de Scènes Vosges pour trois saisons. Leur art rayonne ainsi sur notre territoire grâce à leurs créations, leur travail de médiation, leurs rencontres...



© Claire Cahen

Résidence Théâtre Compagnie Astrov

janv. 2017/déc. 2019

“Cette résidence de trois ans a démarré sur les chapeaux de roues. Nous étions sur les starting-blocks dès le mois de janvier avec les représentations de Je t’écris mon amour. Nous étions dans les lycées pour des ateliers en collaboration

avec des enseignants passionnés. Nous étions en recherche avec le groupe de théâtre amateur pour un travail singulier sur le théâtre du réel.

Cette saison Astrov ne sera pas en reste ! Nous débiterons par notre création Ma nostalgie qui semble trouver saison après saison un écho toujours plus fort avec l’actualité. Nous poursuivrons avec une création originale – Champ de mines – qui s’invitera directement dans les salles de classes de lycées partenaires. Et nous finirons – non sans appréhension – par la création de La Tragique et Mystique Histoire d’Hamlet, temps fort de notre résidence à Scènes Vosges. Comme le disait le metteur en scène lituanien Oskaras Korsunovas : “Monter Hamlet pour un metteur en scène, c’est un peu comme se marier : il faut savoir le faire quand le moment arrive.” Vraisemblablement pour moi le moment approche et je suis très heureux que la cérémonie ait lieu en votre compagnie.”

Jean de Pange - Artiste associé

ACTIONS CULTURELLES

“Feydeau, notre contemporain”, **stage tous publics – voir p. 59**

Ateliers de sensibilisation en milieu scolaire autour de *Hamlet* – **voir p. 65**

SPECTACLES À DÉCOUVRIR

Ma nostalgie – **voir p. 4 et 5**
La Tragique et Mystique Histoire d’Hamlet – **voir p. 28**
Champ de mines – **voir p. 67**

Résidence Danse Compagnie Pernette

sept. 2017/juin 2020

“C’est avec curiosité, enthousiasme et excitation que la compagnie Pernette entame une prochaine résidence à Épinal. Une occasion précieuse de faire partager, en profondeur, un univers artistique.

Les créations, marquées par un goût pour l’expérimentation et la rencontre, le fantastique et la part sensible des corps, cultive également le frottement avec d’autres disciplines artistiques comme les arts plastiques ou la musique vivante... Autant d’occasions de frissonner ensemble !

Mais la compagnie a aussi à cœur d’explorer, de manière ludique, les chemins qui mènent à la danse, au travers de propositions d’actions de sensibilisation, inventées en fonction des publics et des désirs. Du stage thématique, lié à une pièce du répertoire, à la création chorégraphique, jusqu’au bal parents-enfants qui invite toutes les générations à goûter aux joies du mouvement, tout concourt à faire partager le plaisir de regarder, d’expérimenter et de vivre la danse.

Une démarche résolument tournée vers l’ouverture, l’expérimentation et l’invention.”



© Dan Aucante

Nathalie Pernette - Chorégraphe associée

ACTIONS CULTURELLES

Apéro chorégraphique – **voir p. 58**

“Danser le frisson”, **1 stage tous publics et 1 stage à destination des adultes – voir p. 58**

“Comment écouter la musique avec ses pieds”, **cycle de 3 stages tous publics – voir p. 61**

Ateliers de sensibilisation en milieu scolaire autour de *Ombres blanches* – **voir p. 65 et 66**

Ateliers de sensibilisation en milieu scolaire autour de *Sous la peau* – **voir p. 65 et 66**

SPECTACLES À DÉCOUVRIR

Les Ombres blanches
voir p. 8
Sous la peau
voir p. 44

GRATUIT

MAR. 12 SEPT 20h30

sur réservation

THÉÂTRE MUNICIPAL
ÉPINAL

MJC SAVOURET
ÉPINAL

TARIF

D

VEN. 9 FÉV 21h00

Ma nostalgie : dans le cadre de "Houahou la soirée"

OUVERTURE DE SAISON **Ma nostalgie**

Compagnie Astrov

Mise en scène :

Jean de Pange et Claire Cahen

Avec :

Richard Adam Mahoungou

Texte :

Julien Bissila et

Richard Adam Mahoungou

Pour cette soirée d'ouverture, Scènes Vosges vous propose en première partie de soirée, une présentation des temps forts de la nouvelle saison en présence d'artistes invités.

Ma nostalgie est d'abord un récit autobiographique. Celui d'un Congolais au parcours de vie semé d'embûches et aujourd'hui installé presque par "accident" à Montigny-lès-Metz. Une manière de dire l'histoire et les douleurs de l'exil forcé.

Artiste conteur congolais et réfugié politique, Richard nous plonge dans ses années de galère, ses anecdotes sur sa vie passée au Congo, ses colères et ses révoltes sur la situation toujours critique et tragique de son pays le Congo-Brazzaville. Le spectacle est co-écrit par le dramaturge Julien Bissila, lui-même impliqué au premier chef dans l'histoire de Richard. L'étonnante force de ces deux artistes est de savoir rire de tout. D'absolument tout. Le rire face aux atrocités, à la misère, à l'ignorance. Et dans *Ma nostalgie*, l'ignorance n'est pas toujours là où on l'imagine.. Si *Ma nostalgie* est un projet de théâtre documentaire – porté et écrit par un citoyen du monde au regard aiguisé et pertinent – il n'en est pas moins pensé, conçu et interprété comme un conte africain.

Jean de Pange est artiste associé à Scènes Vosges pour les années 2017/2019

MOMENT D'ÉCHANGE ET DE CONVIVIALITÉ
AUTOUR D'UN VERRE À L'ISSUE DE LA
REPRÉSENTATION

Précédents

spectacles accueillis :

Tartuffe en octobre 2014

Dom Juan en janvier 2016

Je t'écris mon amour

en janvier 2017

"Houahou la soirée" fait partie d'une action d'insertion en direction de personnes bénéficiaires des minima sociaux.

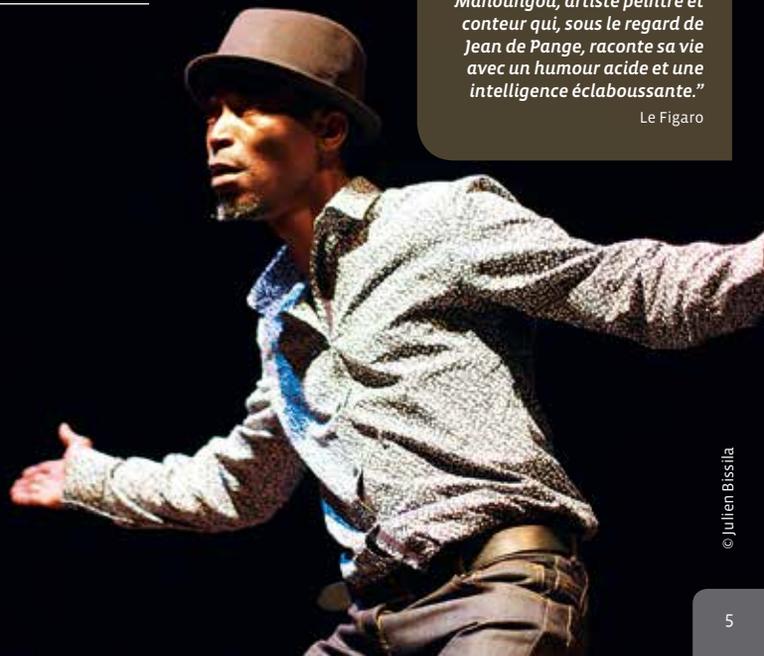
Une soirée chaleureuse sous le signe du partage et de la convivialité.



Programme complet de la soirée : www.mjcepinal.com

Participation au repas sur inscription à la MJC : 03 29 82 57 64.

THÉÂTRE



"Un récit en français pour le seul Richard Adam Mahoungou, artiste peintre et conteur qui, sous le regard de Jean de Pange, raconte sa vie avec un humour acide et une intelligence éclaboussante."

Le Figaro

© Julien Bissila

MAR. 3 OCT 20^h30

MER. 4 OCT 10^h00

TARIF



THÉÂTRE DE
LA ROTONDE

CIRQUE

“Évitons l’inévitable. Le Galathon,
un hymne contre la fatalité !”

Cheptel Aleikoum

Le Galathon

Cheptel Aleikoum

À partir de 10 ans

Circaciens, comédiens et

auteurs : Mehdi Abdelhakim,
Laurence Cools, Nicolas Le
Moullec, Charlotte Rigaut,
Mikaël Vienot

Metteur en scène et auteur :
Stanislas Hilaiet

**Créateur lumière et
scénographe :**

Romain de Lagarde

Création vidéo :

Vincent Berthe de Pommery et
Manue Vié le Sage

Costumes : Catherine Lourioux

Production :

Cheptel Aleikoum –
Compagnie conventionnée par
le Ministère de la Culture et de
la Communication – DRAC du
Centre-Val de Loire

Compagnie soutenue par la
Région Centre-Val de Loire

“Madame, Monsieur, l’heure est grave.
Chaque année, des dizaines de milliers
de personnes à travers le monde meurent
des causes de la mort, fléau originel de
l’humanité...”

Mais quelle idée géniale de défendre la vie !
Le Galathon est la mise en spectacle d’un gala
de bienfaisance en direct qui parcourt les
villes de France dans un but altruiste et huma-
nitaire. La forme utilisée permet de détourner
les codes des soirées caritatives : promesses
de dons, défis de villages en duplex, numéros
de cirque, tour de chant...

La cause défendue, aussi absurde qu’elle
puisse paraître, nous amène à parler d’un su-
jet extrêmement actuel : la mort de la mort...
Le tout dans une énergie qui caractérise
le Cheptel Aleikoum, généreuse et simple !



Avec le soutien de



RENCONTRE EN BORD DE SCÈNE

LE 4 OCTOBRE

STAGE “DÉCOUVRIR SON CLOWN” – voir p. 57



MAR. 10 OCT 10^h00
et 14h00

MER. 11 OCT 15^h00

TARIF

D

THÉÂTRE DE
LA ROTONDE

Les Ombres blanches

Compagnie Pernette

Chorégraphie :

Nathalie Pernette

assistée de Regina Meier

Musique : Franck Gervais

Lumières : Caroline Nguyen

Direction technique :

Stéphane Magnin

Danseurs : Lisa Guerrero

ou Anita Mauro,

Vincent Simon

ou Lucien Brabec

Costumes :

Fabienne Desflèches

Scénographie :

Daniel Pernette

Collaboration artistique

accessoires et magie :

Thierry Collet

assisté de Romain Lalire

À partir de 6 ans

Deux corps dansent, perdus dans un brouillard blanc. Des chaises glissent, des objets volent, des portes claquent.

Avec *Les Ombres blanches*, Nathalie Pernette nous entraîne dans un univers magique, peuplé de rêves et de peurs. Une histoire de fantômes, une chorégraphie en équilibre entre beauté lente et vignettes affolées... et affolantes.

Les Ombres blanches est un spectacle de danse pour enfants et adultes, ouvert à toutes les interprétations, aux cris d'effroi comme aux éclats de rire.

Nathalie Pernette est chorégraphe associée à Scènes Vosges pour les saisons 2017/2020.

APÉRO CHORÉGRAPHIQUE ET STAGE DE DANSE
voir p. 58

GOÛTER EN COMPAGNIE DE L'ARTISTE LE 11 OCT
voir p. 64

RENCONTRES EN BORD DE SCÈNE À L'ISSUE
DES REPRÉSENTATIONS DU 10 OCT

ATELIERS DE SENSIBILISATION
EN MILIEU SCOLAIRE – voir p. 65

Précédent spectacle accueilli :
Animale en novembre 2016

DANSE

“Une création
jubilaire
pour deux
danseurs très
convaincants.”
La Montagne



Les Ogres de Barback et La Roulette Rustre

Co-production des
associations :
"L'Art ou l'Être" et "Les Ogres"
En partenariat avec
Scènes Vosges

Les Ogres de Barback

Violoncelle, contrebasse,
trombone, guitare, basse, scie
musicale, chant :

Alice Burguière

Piano, tuba, soubassophone,
flûte, accordéon, graille,
chant :

Mathilde Burguière

Chant, guitares, accordéon,
trombone :

Fred Burguière

Guitares, trompette, violon,
bugle, programmations :

Sam Burguière

La Roulette Rustre

Chant, guitares, auteur-
compositeur :

Florent Cautenet

Chant, violon, cuivres, auteur-
compositeur :

Émilie Povillon

Chant, saxophones, guitare,
auteur-compositeur :

Camille Povillon

Chant, guitares, ukulélé,
basse, compositeur :

Romain Thomas

Batterie : Chris Baker

Précédent spectacle accueilli
en octobre 2012

C'est avec une énergie et une envie sans cesse renouvelée depuis plus de vingt ans que **Les Ogres** reviennent.

C'est tous les quatre, seuls et sans artifice, avec une scénographie légère, qu'ils souhaitent revenir sur scène. Ce n'est pas moins de trente cinq instruments dont joueront ces multi-instrumentistes chevronnés !

Quoi qu'il en soit, ils défendront leur conception de la chanson française : décroïsonnée et ouverte sur le monde, qu'elle se fasse "classique" ou métissée, acoustique ou électrique, poétique ou survoltée, amoureuse ou contestataire, pour les petits ou pour les grands ou pour les deux à la fois...

La Roulette Rustre, sorte d'enfant terrible à la poésie étrange ouvrira cette soirée chaleureuse dans un étonnant alliage musical cuivré, forgé à coup de chanson à quatre voix et de rock progressif. Il en transpire des racines lorraines, celles du fer et de l'acier.



© Marion Jongle



CHANSON FRANÇAISE



Gauvain Sers

Guitare, chant : Gauvain Sers
Guitare : Martial Bort

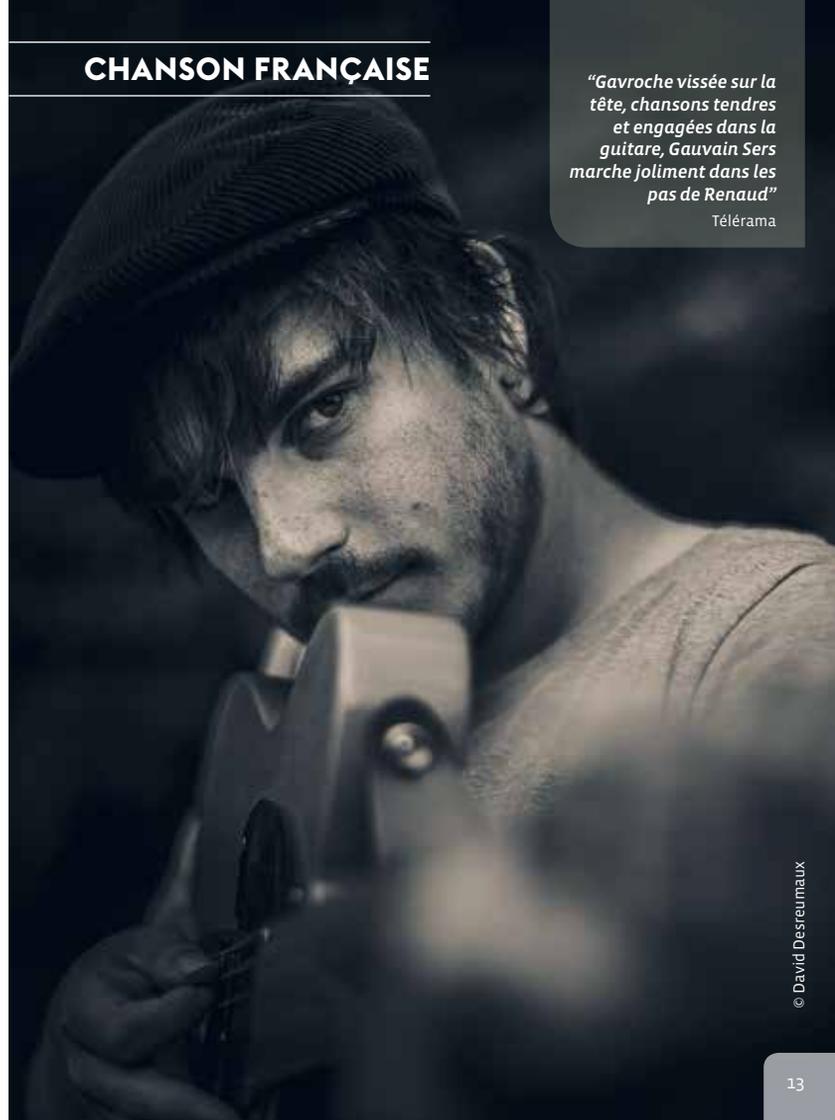
Gauvain Sers, 26 ans, est un auteur compositeur interprète originaire de la Creuse et parisien d'adoption. Leprest, Souchon, Renaud, mais aussi Dylan, Neil Young... sont ses premières inspirations... Il les a respirés si fort dans la bagnole de son père qu'il en a imprégné l'âme de ses chansons.

De ses aînés, il a capté le sens de l'humanité. La fraternité. Pour le reste, il s'est débrouillé comme un grand. Quand il dégaine ses chansons de circonstance, guitare en bandoulière, Gauvain touche par la précision de son verbe et la sincérité de son interprétation.

Habile mélodiste, faiseur de portraits, ses chansons ciselées naviguent entre humour, tendresse et révolte. Gauvain sillonne actuellement la France sous les ailes bienveillantes de ses parrains Renaud et Tryo dont il fait les premières parties.

“Gavroche vissée sur la tête, chansons tendres et engagées dans la guitare, Gauvain Sers marche joliment dans les pas de Renaud”

Télérama



LUN. 13 NOV 14^h00

MAR. 14 NOV 20^h30

TARIF

C

AUDITORIUM DE
LA LOUVIÈRE

CRÉATION

Burnout

D'après *Burnout*
et *Extrémophile*
d'Alexandra Badea

scènes vosges

Scènes Vosges coproduit
ce spectacle.

Le Plateau Ivre

Mise en scène : Marie Denys
Avec : Pierre-Marie Paturel et
Hélène Tisserand

Création musicale :
Anthony Laguerre

Création lumière :
Vincent Dono

Création sonore :
Antoine Delagoutte

Scénographie :
Guillaume Hunout

Soutien artistique :
Morgane Deman

Coproduction : Théâtre de la
Manufacture – CDN Nancy

Les textes sont parus à
L'Arche Éditeur (2009 et 2015).

La Compagnie sera en
résidence à Scènes Vosges
pour la création de ce
spectacle.

Largement inspiré des textes de la jeune auteure Alexandra Badea, *Burnout* témoigne de l'aliénation d'une société de plus en plus centrée sur l'efficacité et la performance. Un syndrome d'épuisement professionnel...

Deux personnages s'enfoncent dans une maladie de mots, dans les névroses de la pensée rectangulaire, jusqu'à une saturation totale et dangereuse de leur équilibre mental.

Le rythme d'une musique orchestrale et sensitive prend le relais de cette frénésie pour faire glisser les corps vers une autre dimension. Aux dernières limites de l'inéptie, au seuil de la folie, au cœur de la crise s'ouvre la brèche où un espace de respiration, de poésie et d'onirisme redevient possible...

RENCONTRES EN BORD DE SCÈNE LE 13 NOV.
RÉPÉTITION PUBLIQUE – voir p. 59

THÉÂTRE

"Burnout.
Une expérience de la saturation.
Une frénésie de mots.
Des cases dans la tête.
Des marteaux dans le cerveau.
Le travail comme arme de destruction.
Jeux de pouvoir et d'anéantissement.
Jusqu'à la perte du vivant.
Jusqu'à l'impasse."

Marie Denys

MER. **15 NOV** 10^h00
et 15^h00

JEU. **16 NOV** 9^h00
et 10^h30

TARIF

D

LA **SOURIS
VERTE**

Le Ballon rouge

Peuplum Cactus Compagnie

Conception et mise en scène :
Jessy Caillat, Luc-Vincent Perche

Avec : Marie Girardin
et Jessy Caillat

Scénographie et construction :
Luc-Vincent Perche, Jessy Caillat
assistés de Cédric Vernet

Marionnette, objets lumineux :
Pierre-Yves Aplincourt,
Jessy Caillat, Luc-Vincent Perche
et Cédric Vernet

Création lumière :
Pierre-Yves Aplincourt

Composition de la musique :
Mike Solomon

Costumes, patines et coussins :
Emmanuelle Thiébault
et Marie Grammatico

Construction structure :
Alain Caillat/le quatrième mur

Mise en bulles : Lætitia Sioen

**Partenaires de jeu
(coproducteurs) :**

Théâtre Le Grand Bleu - Lille :
Spectacle vivant pour les
nouvelles générations,
Culture Commune -
Scène nationale du Bassin
minier du Nord-Pas-de-Calais

À partir de 2 ans

Le Ballon rouge parle de la solitude et du pouvoir de l'imagination.

Un simple ballon de baudruche peut se révéler être un trésor, un être cher, pour qui on pourrait remuer ciel et terre.

Souvent pour l'enfant, les objets, même les matériaux bruts, portent un sens et une valeur qui échappent au monde de l'adulte. L'enfant qui préfère le grand carton au beau cadeau qu'il contient, ou celui qui traverse les années sans jamais quitter son fidèle doudou... Nous explorons donc un chemin sensoriel. En fil rouge, différentes lampes, ampoules et bulles de savon guideront les jeunes spectateurs dans l'histoire du personnage.

**ATELIER PARENTS-ENFANTS
voir p. 62**

**GOÛTER EN COMPAGNIE DES ARTISTES
voir p. 64**

RENCONTRES EN BORD DE SCÈNE
suite aux représentations du 15 nov. à 10h
et du 16 nov. à 10h30

**MARIONNETTES PORTÉES
OBJETS DE LUMIÈRES
DOMPTAGE DE BULLES
DE SAVON**

“ Nous souhaitons nous inspirer du scénario du film d'Albert Lamorisse qui retrace avec une certaine nostalgie le parcours d'un petit garçon voyageant au cœur d'une galerie d'émotions.”

Jessy Caillat et
Luc-Vincent Perche





Garçons

Chant : Carmen Maria Vega
Chant, accordéon, ukulélé, claviers : Zaza Fournier
Chant, claviers : Cléa Vincent
Clavier, trompette : Raphaël Thyss
Production : La Familia

La chanson française des années 50 à 70 revisitée.

Garçons s'est joué avec succès aux Trois Baudets tout le mois de juillet 2016 avec Carmen Maria Vega, Zaza Fournier et Cléa Vincent.

Garçons c'est aussi un garçon, un vrai, Raphaël Thyss, qui les accompagne sur scène.

Garçons, ce sont trois femmes qui jouent aux garçons, trois femmes qui chantent des chansons d'hommes, trois femmes d'aujourd'hui qui se glissent dans le répertoire des années Canetti (de 1950 à 1970) comme on se glisse dans un pantalon : Serge Gainsbourg, Jean Yanne, Bobby Lapointe, Aragon, Francis Lemarque...

Avec le soutien de

[IN'BÔ]

CHANSON FRANÇAISE



"Entre mise en scène théâtralisée, déplacements chorégraphiés, et belles harmonies vocales, le trio fait fort sans jamais se prendre au sérieux : un vrai régal."

Télérama

MAR. 28 NOV 20^h30

MER. 29 NOV 10^h00

TARIFS

B
C

THÉÂTRE DE
LA ROTONDE

L'École des femmes de Molière

Compagnie ARRT

Mise en scène : Philippe Adrien
Avec : Patrick Paroux,
Valentine Galey, Pierre Lefebvre,
Joanna Jianoux, Gilles Comode,
Pierre Diot, Raphaël Almosni,
Vladimir Ant

Collaboration artistique :
Clément Poirée

Décor : Jean Haas

Lumières : Pascal Sautelet

Musique et son :
Stéphanie Gibert

Costumes : Cidalia Da Costa
Maquillage : Sophie Niesseron
et Pauline Bry

Direction technique :
Martine Belloc

Production : ARRT/
Philippe Adrien, compagnie
subventionnée par
le ministère de la Culture,
avec le soutien de l'Adami.
En coréalisation avec
le Théâtre de la Tempête.

Arnolphe a élevé sa pupille Agnès dans l'isolement le plus total afin de faire d'elle une épouse soumise et fidèle.

La naïveté de la jeune fille doit le préserver de toute tromperie, sa hantise : "Épouser une sotte pour n'être point sot". Mais c'est sans compter sur les ruses et les sortilèges de l'amour naturel qui, sous les traits d'Horace, se révèle à elle. Le vieux fou, victime de son aveuglement voit se refermer le piège qu'il a lui-même dressé. Mais il aura entre-temps découvert les élans et les supplices d'un amour authentique : "Quelle preuve veux-tu que je t'en donne, ingrate ? Me veux-tu voir pleurer ?" Agnès s'éveille sous nos yeux aux sensations, au sentiment, à la parole enfin qui, une fois conquise, constitue la véritable école de liberté. L'oiseau est prêt à s'envoler. *L'École des femmes*, ou la défaite d'une tyrannie.

Oui, Molière toujours, pour le défi, l'irrespect, la liberté par émancipation, qui laisse Arnolphe pantelant. Exit. Sous les rires.

THÉÂTRE

"Philippe Adrien fait tout entendre sous des lumières pleines d'une étrange mélancolie. La cruauté, la folie, le désespoir d'Arnolphe ne sont-ils pas aussi le gage de l'amour le plus vrai, le plus absolu ? Étonnante et effrayante nature humaine, en vérité."

Télérama



VEN. 1^{ER} DÉC 14^H00
et 20^H30



THÉÂTRE DE
LA ROTONDE

Aldebert

Enfantillages 3

Chant, guitare :
Guillaume Aldebert
**Guitare, accordéon, clavier,
chœurs :** Hubert Harel
Basse, chœurs :
Jean-Cyril Masson
Clavier, accordéon :
Christophe Darlot
Batterie :
Cédric Desmazières
Production :
Le Mur du Sonje

À découvrir en famille, de 2 à 102 ans !

Alors que les deux premiers volumes viennent d'être certifiés disques de platine, Aldebert poursuit ses *Enfantillages* avec un troisième volume !

Qui dit nouvel album, dit nouveau spectacle : un décor inédit et une mise en scène originale mêleront projections vidéo, théâtre, humour et acrobaties. Gageons que le spectacle *Enfantillages 3* n'aura pour mission que de rassembler parents et enfants, pour un moment unique de partage en famille !

Aldebert a été en Résidence chanson CNV à Scènes Vosges entre l'automne 2008 et le printemps 2010

Précédents spectacles
accueillis J'ai dix ans en janvier 2010, *Enfantillages 2* en décembre 2014

Avec le soutien de

socosprint
imprimés

aldebert

enfantillages

3



"On retrouve partout de l'espièglerie, de l'humour beaucoup, de la tendresse sans mièvrerie. Ses textes, proches d'un Prévert ou d'un Queneau, sont des comptines pleines d'une douce rêverie qui ne fera que réveiller les souvenirs des grands et bercer ceux des enfants."

Clémentine Déroutille

CHANSON FRANÇAISE

© Eléna Dupressoir

SAM. 09 DÉC 14h30
et 20h30

DIM. 10 DÉC 14h30

TARIF



THÉÂTRE DE
LA ROTONDE

CIRQUE

"La scène finale, grandiose, rappelant d'une certaine manière celle des Temps modernes de Chaplin, leur offre l'espérance d'un avenir... au 7^e ciel !"

L'Humanité

Sol bémol

Compagnie D'irque & Fien

À découvrir en famille

Mise en scène :

Dirk Van Boxelaere,
Fien Van Herwegen,
Leandre Ribera

Œil extérieur :

Stéphane Filoche

Techniciens :

Fill de Block,
Dimitri Ceulemans

Inspiration musicale :

Alain Reubens

Costume :

Julia Weners Alarm,
Carmen Van Nyvelseel

Vidéo :

Jevon Lambrechts,
Eva Leyten

Sol bémol met en scène un couple qui se cherche, se perd, se retrouve, espère jouer de concert la partition d'une vie à deux sur une musique parfois proche de celle du cinéma muet.

Dans ce spectacle, qui mêle musique et humour, Dirk est l'acrobate, à moins que ce ne soit le piano de Fien, qui s'envole. Sans une parole, tout en mimiques, en acrobaties et en musique, le duo distille une gaieté sans arrière pensée, déconnectée de la réalité, et nous invite au voyage. Entre rires et numéros d'équilibristes audacieux sur quatre pianos empilés les uns sur les autres, sans toutefois cesser d'en jouer, ils nous emportent dans un monde onirique en touchant au cœur notre âme d'enfant. Un spectacle qui fait rêver et rend plus léger.

Précédent spectacle accueilli
dans une mise en scène de
D'irque & Fien : Carrousel des
moutons en décembre 2015

Avec le soutien de



POUR LES COMITÉS D'ENTREPRISES,
AMICALES ET ASSOCIATIONS, POSSIBILITÉ
D'ORGANISER UN ARBRE DE NOËL
avant ou après le spectacle

Contact : quentin.bonnell@epinal.fr





Les Fouteurs de Joie

Des Étoiles et des Idiots

Les Fouteurs de Joie

Chant, bugle, euphonium,
dobro, guitare, banjo :
Laurent Madiot

Chant, guitare, banjo,
percussions : Tom Poisson
Chant, banjo, clarinette,
saxophone, ukulélé,

percussions : Nicolas Ducron
Chant, contrebasse, banjo :
Christophe Dorémus

Chant, accordéon, percussions :
Alexandre Léauthaud

Ce n'est pas un concert que Les Fouteurs de Joie proposent, c'est une expérience. Dynamique. Tendre. Éphémère. Une expérience de l'instant, celle de la JOIE ! La joie, victoire sur l'obscurantisme, les dogmes et la peur. Elle nous fait danser, rire et pleurer.

Les Fouteurs de Joie sont "joyeux" de vous présenter leur nouveau spectacle : *Des Étoiles et des Idiots*. Les étoiles, comme un guide. Sous les belles étoiles, on chante, on cogite, on dort paisiblement, on est libre. Filante, la route est tracée, celle de l'amitié. Depuis 16 ans qu'ils se connaissent, encore émerveillés, ils sont debout, vivants, lucides. Des idiots. Idiots comme Nicolas Ducron, Laurent Madiot, Alexandre Léauthaud, Christophe Dorémus et Tom Poisson. Oui, les "Fouteurs" sont définitivement imbéciles-heureux d'être réunis tous les cinq, après plus de 700 concerts, heureux de se retrouver pour être idiots ensemble.

Précédent spectacle accueilli
en septembre 2014

CHANSON FRANÇAISE

"Un quintette poético-burlesque, entre fanfare joyeuse et boys band humaniste, qui fait de la musique sérieusement sans se prendre au sérieux. Pour changer le monde."

Télérama



MER. 10 JAN 20^h30

JEU. 11 JAN 14^h00

VEN. 12 JAN 20^h30

TARIF



scènes vosges

Scènes Vosges coproduit ce spectacle.

Compagnie Astrov

Texte original de William Shakespeare
Adaptation scénique à partir de la traduction d'André Markowicz

Mise en scène : Jean de Pange

Avec : Ali Esmili, Thomas Landbo, Nicolas Chupin ainsi que 3 autres comédiens

Dramaturgie : Pierre Chevallier

Musique : Laurent Frattale et Thomas Landbo

Scénographie : Mathias Baudry

Une production de la C^{ie} Astrov en coproduction avec Scènes Vosges et Château-Rouge (Annemasse)

Avec le soutien de l'Espace Bernard-Marie Koltès (Metz) et la participation artistique du Jeune Théâtre National.

En partenariat avec l'Opéra-Théâtre de Metz, La Ferme de Bel Ébat (Guyancourt),

Le Palais des Beaux Arts et le Théâtre de l'Ancre à Charleroi, Le TAPS (Strasbourg),

Le Rayon Vert (Saint-Valery-en-Caux), L'ARCAL (Paris)

THÉÂTRE DE
LA ROTONDE

CRÉATION

La Tragique et Mystique Histoire d'Hamlet de William Shakespeare

C'est une légende qui commence dans un pays de conte : lointain Danemark, château perdu dans les brumes, souvenir de vikings et de sagas.

Dans ce pays quelque chose cependant pourrit, le meurtrier du roi corrompt tout. De la bouche du fantôme de son père, Hamlet apprend le devoir qui lui incombe : venger ce meurtrier en tuant le faux roi. Ce qui aurait pu n'être qu'une simple tragédie de la vengeance achoppe alors car Hamlet se met à douter de ce qu'il a à faire. Ce doute, tragique, entraîne tout à sa suite, jusqu'à un bain de sang final. On pourrait définir le doute d'Hamlet ainsi : face à l'injustice je dois agir mais que dois-je vraiment faire ?

Jean De Pange est artiste associé à Scènes Vosges pour les années 2017/2019.

ATELIERS DE SENSIBILISATION
EN MILIEU SCOLAIRE – voir p. 65 et 66

THÉÂTRE



“Nous abordons Hamlet comme une fable dont la quête de la vérité pourrait en être le cœur. Nous prenons cette histoire pour ce qu'elle est, une lointaine fiction, une légende vieille de plusieurs siècles dont nous sommes aujourd'hui les conteurs autant que les interprètes.”

Jean de Pange

Alice

Groupe Grenade - Josette Baïz

Chorégraphie : Josette Baïz
avec la participation de
Kanto Andrianoely,

Julien Azilazian, Tom Ballani,
Sinath Ouk, Stéphanie Vial

Avec : Romàn Amiel,
Siatadine Attouwia,

Romane Auguet-Mancini,
Sarah Benaïssa,

Gaspar Bihannic,
Nesrine Bouchama,

Jossilou Buckland,
Malou Chaumont,

Clémence Gimié,
Emma Giobbi, Sarah Green,

Noa Ignacimouttou,
Tony Ignacimouttou,

Rose Itkin, Souhila Kari,
Anthony La Rosa,

Mathieu Louit,
Samuel Malerbe,

Marissa Maliapin-Chenard,
Olivia Mari, Louis Seignobos,

Lola Silly, Charles Valton

Scénographie et lumières :
Dominique Drillot

Images 3D et vidéos :
Dominique Drillot,

Matthieu Stefani

Textes : Frédéric Nevechirlian

Musiques : Jean-Jacques Palix,
Robin Rimbaud, Maamo,

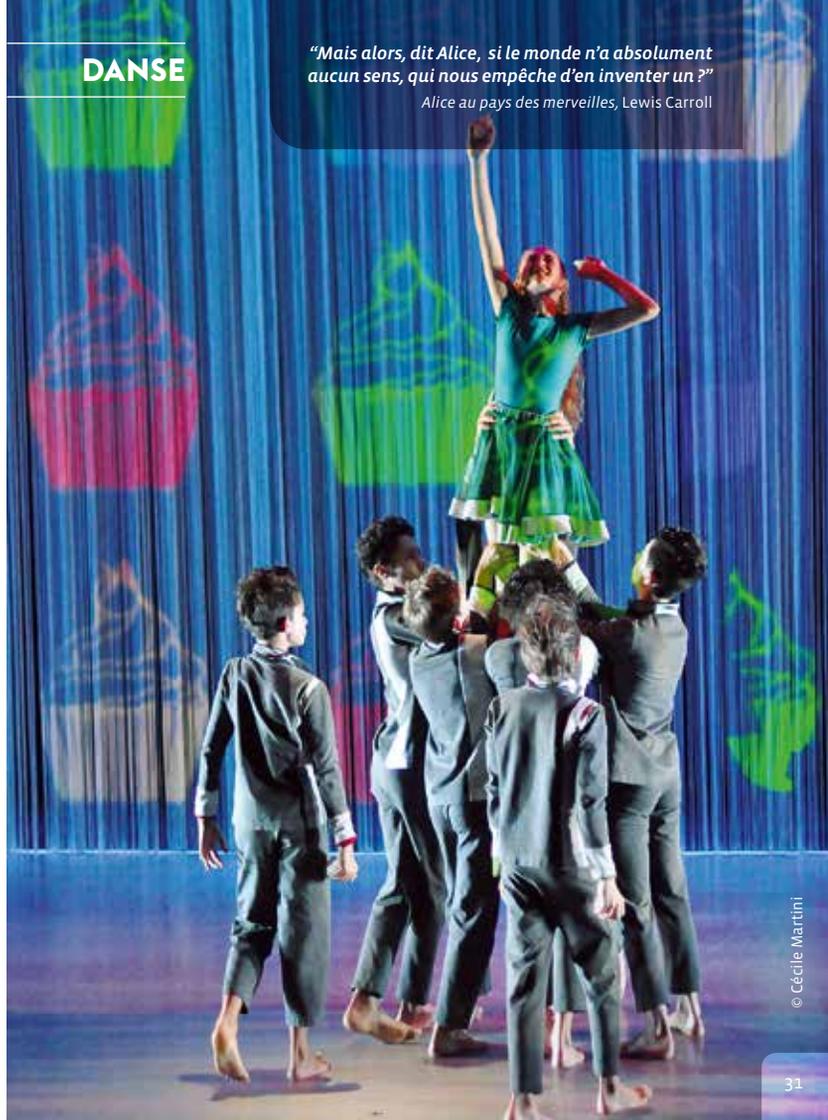
Alva Noto, Jabbawoockeez,
Angel Haze, Simon Serc - PureH

Création costumes :
Claudine Ginestet

À partir de 8 ans

Imaginée avec 23 enfants du Groupe Grenade de 8 à 13 ans, *Alice* est la nouvelle chorégraphie créée par Josette Baïz.

Qui mieux que des enfants pour interpréter la fantastique histoire d’Alice, l’héroïne imaginée par Lewis Carroll ? La proposition des jeunes danseurs du Groupe Grenade respecte à la fois la fraîcheur de la fable et la démesure souvent inquiétante de cette plongée dans l’inconscient. On retrouve la Reine autoritaire, figure célèbre de l’histoire, et les moments clés du récit... mais seul le personnage d’Alice, incarné tour à tour par les jeunes danseuses du Groupe Grenade, donne la mesure, entraînant les changements de scènes et d’images tandis que les garçons, eux, donnent corps aux personnages qu’Alice rencontre au cours de son périple. Dans cette pièce, élaborée avec des images vidéo et des décors surprenants, le temps et l’espace sont envahis par la démesure. Quand on parle d’*Alice*, on parle de changement d’échelle. De l’infiniment petit à l’infiniment grand, les images projetées contribuent à l’illusion... Une invitation au retour à l’enfance, à prendre une dose de merveilleux avant, peut-être, de la quitter.



MER. 24 JAN 15^h00

JEU. 25 JAN 10^h00
et 14^h00

TARIF

D

AUDITORIUM DE
LA LOUVIÈRE

CONTE

"Les images projetées sont des photos comme des peintures, des vidéos immobiles qui nous emmènent à rêver... si on veut bien se laisser le temps."

Amélie Armao

Comme une image

Théâtre de l'Imprévu

Récit : Amélie Armao

Images : Christophe Voegelé

Sons : Sébastien Collinet

Lumière : Marlène Chemoi

Costume : Anouk Cazin

Regard : Didier Kowarsky

À partir de 7 ans

C'est l'histoire d'un petit garçon intrépide qui part à l'aventure avec son appareil photo dans la forêt, juste derrière sa maison.

Il s'invente des histoires de chevaliers, se prend pour un héros, suit les papillons, les sentiers et s'égare. Il va, au gré de ses aventures, rencontrer des monstres imaginaires, des animaux sauvages, mais aussi des mouches, des fourmis, des fées. De son voyage, il rapportera des images prises avec son appareil photo sauf une : celle de la dernière rencontre qu'il va faire. Alors, de retour à la maison, quand il racontera son expédition, il se demandera si on le croira.

Comme une image est un spectacle pour un temps suspendu qui redonne le goût d'errer, de flâner, pour enfin être attentif à ce qui nous entoure et redonner vie à l'invisible. Car si l'invisible disparaît, que reste-t-il ?

ATELIER PARENTS-ENFANTS – voir p. 62
GOÛTER EN COMPAGNIE DES ARTISTES – voir p. 64
RENCONTRES EN BORD DE SCÈNE
à l'issue des représentations du 25 jan.



LUN. 29 JAN 14^h00

MAR. 30 JAN 20^h30

Scènes Vosges vous propose une marche aux lampions pour le déplacement de la première pièce vers la seconde.

Le Théâtre Bleu

Textes de Laurent Gaudé

Metteur en scène et comédien : Pascal Guin

Pianiste compositeur : Christofer Bjurström

Danseur-chorégraphe : Marcel Gbeffa

Précédents spectacles accueillis dans une mise en scène de Pascal Guin :

Novecento : Pianiste, avril 2010
J'ai tant aimé ce monde, mars 2014

TARIF



RDV SOURIS VERTE
PUIS THÉÂTRE MUNICIPAL

PROJET PARTICIPATIF

Le Chant des sept tours et Le Colonel Barbaque

En ces jours où l'on commémore le centenaire de la Grande Guerre, et où ressurgissent sur le vieux continent les ultranationalismes qui ont abouti au suicide collectif de l'Europe il y a cent ans, En ces jours où les empires se font et se défont, de manière plus insidieuse qu'autrefois, mais toujours avec le même principe : asservir, En ces jours où la guerre fascine encore, ravage bien plus de civils qu'auparavant, et mine irrémédiablement ceux qui ont l'illusion de la puissance, En ces jours où l'esclavage est aboli par la Loi universelle mais revit, à peine masqué, dans certaines formes d'économies, En ces jours où l'amnésie et l'ignorance peuvent toujours nous faire perdre notre humanité, Il y a des voix en littérature qui portent en elles des échos essentiels. Il est bon de les entendre. Laurent Gaudé est de celles-là. Cette création repose avant tout sur la rencontre entre un chorégraphe-danseur africain, un musicien et un comédien européens et des amateurs locaux.

SPECTACLE PARTICIPATIF OUVERT AUX MUSICIENS COMÉDIENS, CHANTEURS, AMATEURS... - voir p. 60

THÉÂTRE

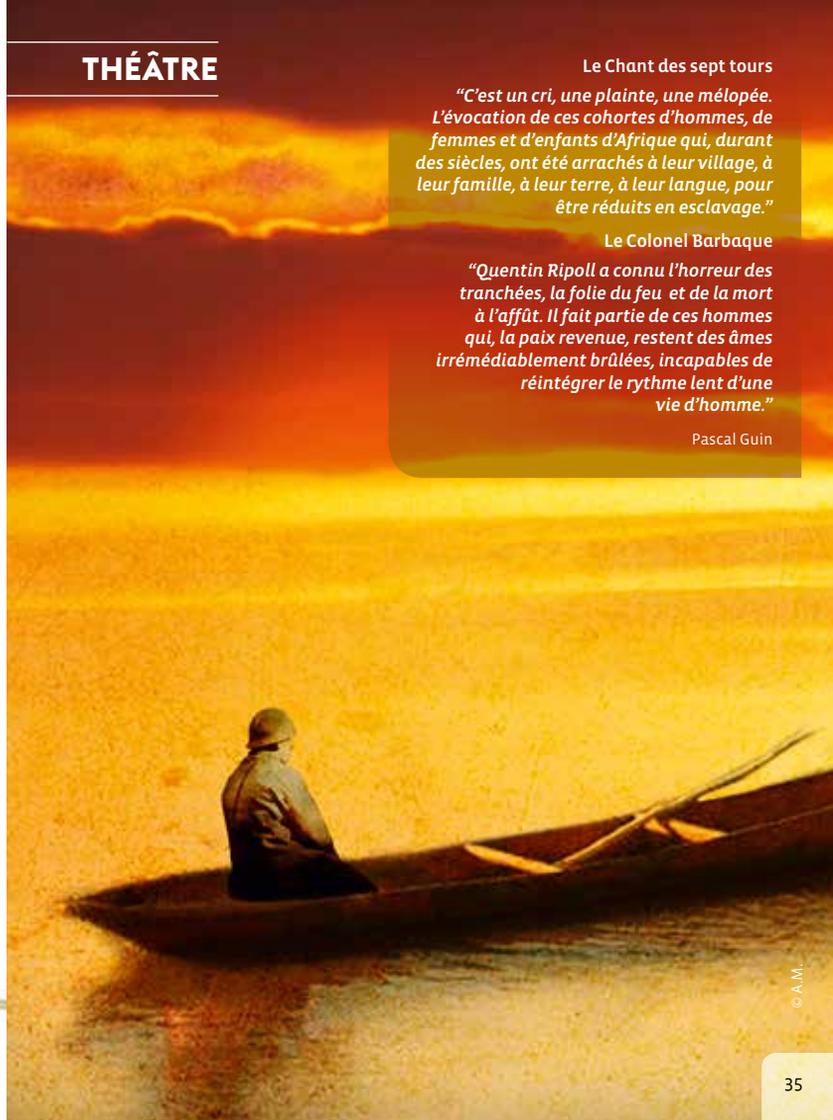
Le Chant des sept tours

"C'est un cri, une plainte, une mélodie. L'évocation de ces cohortes d'hommes, de femmes et d'enfants d'Afrique qui, durant des siècles, ont été arrachés à leur village, à leur famille, à leur terre, à leur langue, pour être réduits en esclavage."

Le Colonel Barbaque

"Quentin Ripoll a connu l'horreur des tranchées, la folie du feu et de la mort à l'affût. Il fait partie de ces hommes qui, la paix revenue, restent des âmes irrémédiablement brûlées, incapables de réintégrer le rythme lent d'une vie d'homme."

Pascal Guin



JEU. 1^{ER} FÉV 20^H30

Assis-Debout

Places assises non
garanties

TARIF



LA **SOURIS
VERTE**

Fishbach

Chant : Flora Fishbach
Machine, clavier, guitare :
Alexandre Bourit
Basse, clavier, chœurs :
Michelle Blades
Claviers : Nicolas Lockhart

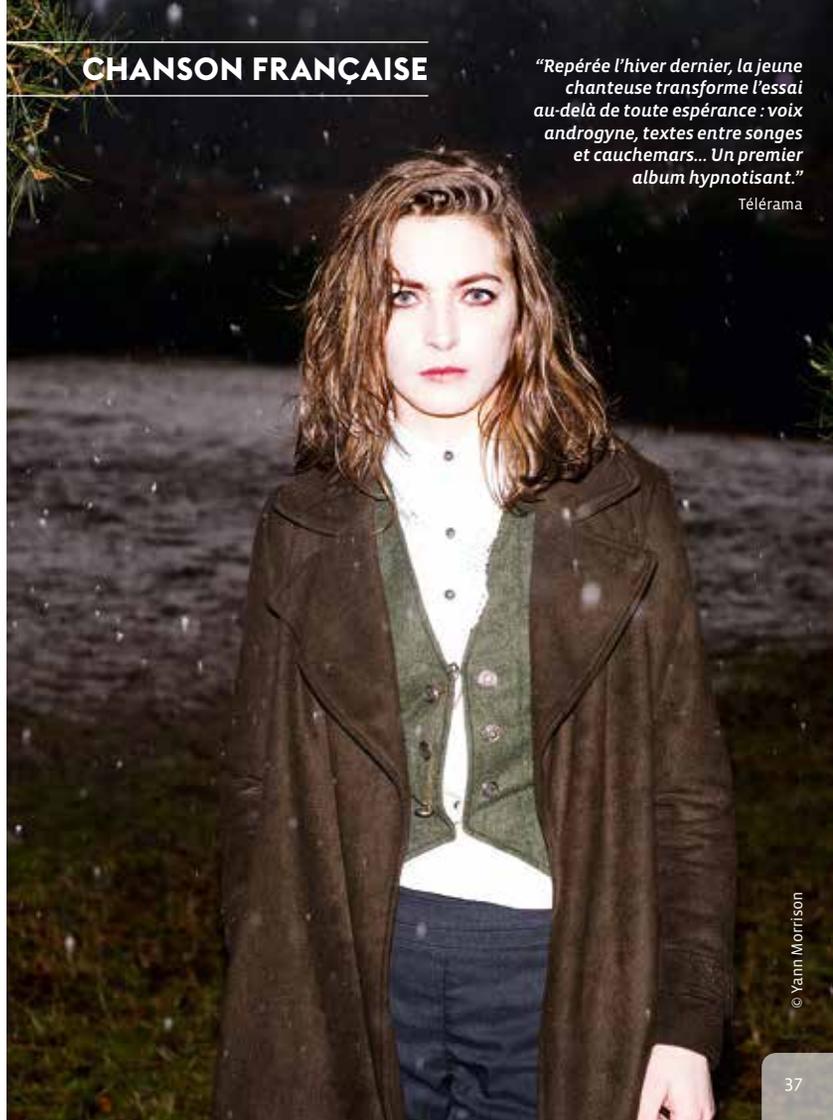
On n'avait pas vu pareil envol depuis longtemps. Victorieuse aux Inouïs du Printemps de Bourges, lauréate du Fair, chargée par les Transmusicales de Rennes de leur création annuelle...

Fishbach est partout, et partout elle trouble. Dans une époque où la pop s'acharne à être sage et droite, elle ose le bizarre, la diagonale, la torsion mais sans jamais perdre de vue les évidences de la séduction mélodique ou la clarté des sentiments. Révélée il y a tout juste un an avec l'intense single "Mortel", cette jeune chanteuse impose d'emblée un chant particulier, à la fois surprenant et familier. On croit parfois au retour du slow rétro-futuriste, à des rêveries 80's.

CHANSON FRANÇAISE

"Repérée l'hiver dernier, la jeune chanteuse transforme l'essai au-delà de toute espérance : voix androgyne, textes entre songes et cauchemars... Un premier album hypnotisant."

Télérama



MAR. 6 FÉV 20^h30

TARIF



THÉÂTRE DE
LA ROTONDE

L'Arbre en poche est la première création de la compagnie de théâtre musical, "Je garde le chien", fondé en 2015 par Claire Diterzi.

Musique : Francesco Filidei et Claire Diterzi

Chant : Serge Kakudji et Claire Diterzi

Jeu : Alexandre Pallu

Acrobatie : Issouf Zemani

Percussions : Emmanuel Curt, Stéphane Gazin, Thibaut Lepri

Assistant mise en scène : Fred Hocke

Scénographie : Bénédicte Jolys

Dramaturgie : David Sanson

Costumes :

Fabienne Touzi Dit Terzi

Son : François Gouverneur

Régie générale : Cédric Grouhan

Coproduction : La Coursive – Scène Nationale de La Rochelle
Scène Nationale de Sète et du Bassin du Thau
Théâtre de Châtillon
Le Moulin du Roc – Scène Nationale de Niort
Scènes du Golfe – Théâtres Arradon de Vannes
Train-Théâtre – Scène conventionnée chanson de Porte lès Valence
Le Gallia Théâtre de Saintes
Théâtre de l' Arsenal de Val de Reuil

Claire Diterzi est la première artiste de musique actuelle à obtenir une résidence à la Villa Médicis de Rome.

L'Arbre en poche

Création librement inspirée de thèmes du *Baron perché* d'Italo Calvino

L'Arbre en poche est une pièce de théâtre musical réunissant un contre-ténor, un comédien, un trampoliniste, six percussionnistes et une chanteuse-guitariste. Une pièce transmusical qui au-delà de son caractère pluridisciplinaire, abolit les frontières entre l'art vocal baroque, l'électro-pop, la musique contemporaine et la chanson.

Ce spectacle plein de rebondissements éclaire les temps sombres que nous traversons – entre l'addiction technologique et l'hystérie médiatique, les préjugés, l'intolérance et les fanatismes – tout en livrant un vibrant hommage à la nature.

Avec le soutien de



THÉÂTRE MUSICAL

L'ARBRE EN POCHE

"Au travers de ce spectacle, j'entends, en cette période morose marquée par les attentats, le désastre écologique et la crise du capitalisme, traiter de la question philosophique fondamentale que nous pose l'auteur dans son Baron Perché : celle de l'émancipation."

Claire Diterzi



MAR. 13 FÉV 10h00
et 14h00

MER. 14 FÉV 15h00

TARIF

D

AUDITORIUM DE
LA LOUVIÈRE

Le Voyage de Malenky

Collectif Traversant3

Mise en scène et création

graphique : Clément Arnaud
et Rodolphe Brun

Création musicale :

Ulrich Becouze

Création lumière :

Ludovic Bouaud

Conception marionnettes :

Géraldine Bonneton

Scénographie et conception

des décors et machines :

Pierre Josserand

Regards extérieurs :

Sebastien Valignat,

Emilie Flacher, Emma Utgès,

Yonnel Perrier,

Véronique Labeille

Coproduction :

Théâtre Nouvelle Génération –

Centre Dramatique National

de Lyon (69) ;

CREA / Festival Momix / Scène

conventionnée jeune public

d'Alsace - Kingersheim (68) ;

Théâtre du Vellein –

Villefontaine (38) ;

Avec le soutien du Festival

Puy de Mômes - Ville de

Cournon d'Auvergne (63).

Le spectacle a reçu l'aide à la

création de la DRAC Auvergne-

Rhône-Alpes et le soutien

de l'Adami.

À partir de 8 ans

Un spectacle qui interroge le présent avec
l'Histoire, qui utilise l'Histoire pour nous
éclairer sur le présent.

Si nous ouvrons aujourd'hui un bocal fermé
hermétiquement il y a quelques années, en
respirant cet air, nous faisons l'expérience du
voyage dans le temps. Et si au plateau nous
ouvriions des bocaux fermés en des temps
distincts, alors le théâtre deviendrait le lieu
où se rejoindraient les passés. Nous pourrions
alors réentendre une histoire, notre histoire.

Il y a 7 500 ans Malenky élève des moutons et
plante des carottes pour les nourrir. Sa terre
devenue aride, il est obligé de partir pour aller
chercher plus loin une terre fertile.

Au long de son parcours, Malenky va refaire
devant nos yeux certains des grands
mouvements migratoires de l'Histoire.

ATELIER PARENTS-ENFANTS – voir p. 63

GOÛTER EN COMPAGNIE DES ARTISTES – voir p. 64

EXPOSITIONS – voir p. 64

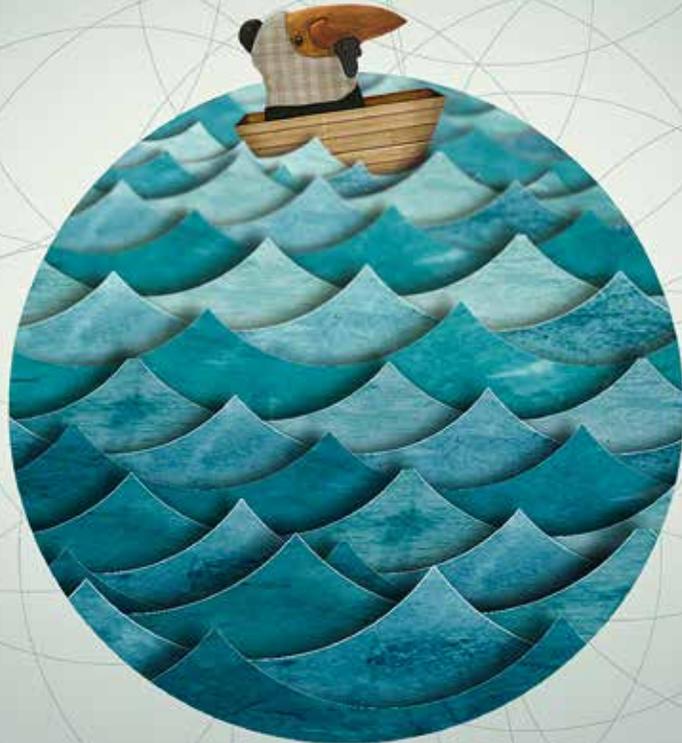
RENCONTRES EN BORD DE SCÈNE

À L'ISSUE DES REPRÉSENTATIONS DU 13 FÉV.

THÉÂTRE
CINÉMARIONNETTIQUE

“Je veux créer une forme
théâtrale qui mette en
lumière le parcours de ces
hommes, ces femmes, qui
décident de tout quitter pour
un ailleurs incertain.”

Clément Arnaud



© Traversant3

Machine de Cirque

Machine de Cirque

Avec : Yohann Trépanier,
Raphaël Dubé, Maxim Laurin,
Ugo Dario, Frédéric Lebrasseur
**Idee originale, écriture
spectacle, direction
artistique, mise en scène :**

Vincent Dubé

**Collaborateurs écriture
et mise en scène :**

Yohann Trépanier,
Raphaël Dubé, Maxim Laurin,
Ugo Dario, Frédéric Lebrasseur
Musique : Frédéric Lebrasseur

Conseil artistique :

Martin Genest, Patrick Ouellet,
Harold Rhéaume

Conseil scénographique :

Josée Bergeron-Proulx,
Julie Levesque

Costumes : Sébastien Dionne

Eclairages : Bruno Matte

Son : René Talbot

Ingénieur mécanique :

David S'Onge

Machine de Cirque bénéficie de l'appui financier du conseil des Arts et des Lettres du Québec, principal partenaire public, ainsi que de celui de l'Entente de développement culturel intervenue entre le Ministère de la Culture et des Communications et la ville de Québec.

Quinze ans après l'apocalypse, cinq hommes survivent toujours. Leur quête ultime : la rencontre d'autres rescapés. Leur planche de salut : une machine des plus surprenantes.

Dans ce monde en pièces détachées, ils rivalisent d'originalité pour conserver une parcelle d'humanité, armés de leur talent pour la haute voltige et de leur ingéniosité. Tantôt comiques, tantôt nostalgiques, ces personnages déjantés manient de main de maître des instruments aussi divers que la planche coréenne, les quilles, la batterie, et même la serviette de bain !

Ils n'hésitent pas à se mettre à nu, prêts à s'écorder l'âme autant que le corps, pour nous faire rire, nous toucher et surtout, nous en mettre plein la vue.

Machine de Cirque, une jeune compagnie de Québec, nous offre un spectacle grand public à la fois poétique et humoristique.

CIRQUE



"Le résultat est vraiment fascinant. Plus on avance dans la représentation, plus la complexité des numéros s'intensifie. Cette œuvre poétique et théâtrale nous en met vraiment plein la vue."

Sors-tu - Montréal



CRÉATION

scènes vosges

Scènes Vosges coproduit
ce spectacle.

Compagnie Pernette

Chorégraphie :

Nathalie Pernette

Assistée de : Regina Meier

Musique : Franck Gervais

Lumières : Caroline Nguyen

Direction technique :

Stéphane Magnin

Danseurs : Lucien Brabec,

Aimée Lagrange et

Vincent Simon

Costumes :

Fabienne Desflèches

La compagnie Pernette

est aidée par le Ministère

de la Culture et de la

Communication, Direction

Régionale des Affaires

Culturelles de Bourgogne/

Franche-Comté, au titre

de l'aide à la compagnie

chorégraphique

conventionnée labellisée

atelier de fabrique artistique;

le Conseil régional Bourgogne

Franche-Comté;

la Ville de Besançon;

le Conseil départemental

du Doubs.

Sous la peau

**Une tentative chorégraphique, sensuelle
et... érotique.**

Comment un être tout entier se rapproche
lentement mais sûrement d'un autre, quel
temps laissé à l'observation, au parfum,
au frôlement, aux attentes délicieuses, à
l'échange et à l'écoute?

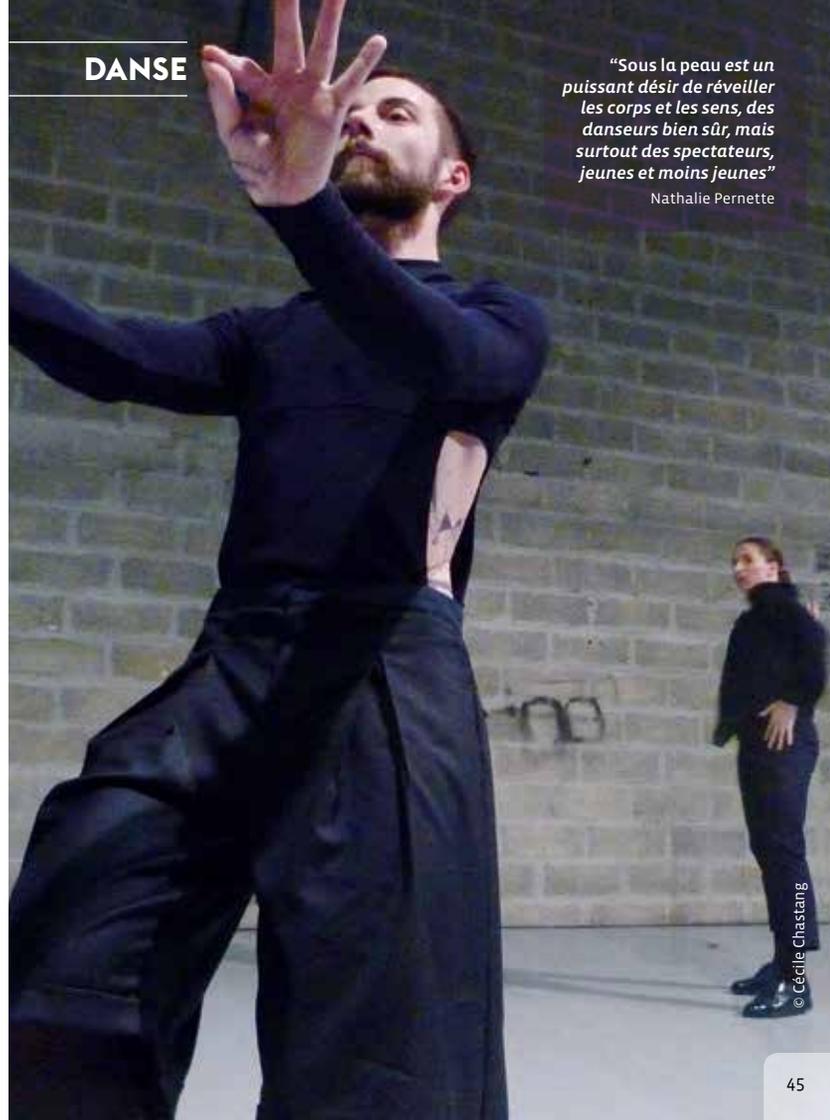
Jeux de séduction, d'approche et de refus,
effeuillages, variations subtiles de rythmes,
de contacts physiques, du plus lointain au
plus proche... Cette nouvelle création tentera
de saisir et traduire en mouvements, toutes
les couleurs et toutes les étapes d'une ap-
proche amoureuse, d'un chemin vers l'autre,
vers un amour physique qui n'oublie pas
l'apaisement.

Nathalie Pernette est chorégraphe associée à
Scènes Vosges pour les saisons 2017/2020.

APÉRO-CHORÉGRAPHIQUE - voir p. 58
STAGE - voir p. 58

Précédent spectacle accueilli :
Animale en novembre 2016

DANSE



*“Sous la peau est un
puissant désir de réveiller
les corps et les sens, des
danseurs bien sûr, mais
surtout des spectateurs,
jeunes et moins jeunes”*

Nathalie Pernette

© Cécile Chastang



À bien y réfléchir,

et puisque vous soulevez la question, il faudra quand même trouver un titre un peu plus percutant

Compagnie 26000 couverts

Mise en scène :

Philippe Nicolle
assisté de Sarah Douhaire

Écriture collective :

sous la direction de Philippe Nicolle avec l'extraordinaire collaboration de Gabor Rassov

Avec :

Kamel Abdessadok,
Christophe Arnulf,
Aymeric Descharrières,
Servane Deschamps,
Pierre Dumur, Olivier Dureau,
Anne-Gaëlle Jourdain,
Erwan Laurent, Michel Mugnier,
Florence Nicolle,
Philippe Nicolle,
Laurence Rossignol

Création musicale :

Aymeric Descharrières,
Erwan Laurent

Technique :

Hervé Dilé, Michel Mugnier,
Laurence Rossignol

Construction :

Michel Mugnier

Création costume :

Laurence Rossignol
avec Camille Perreau et
Sigolène Petey

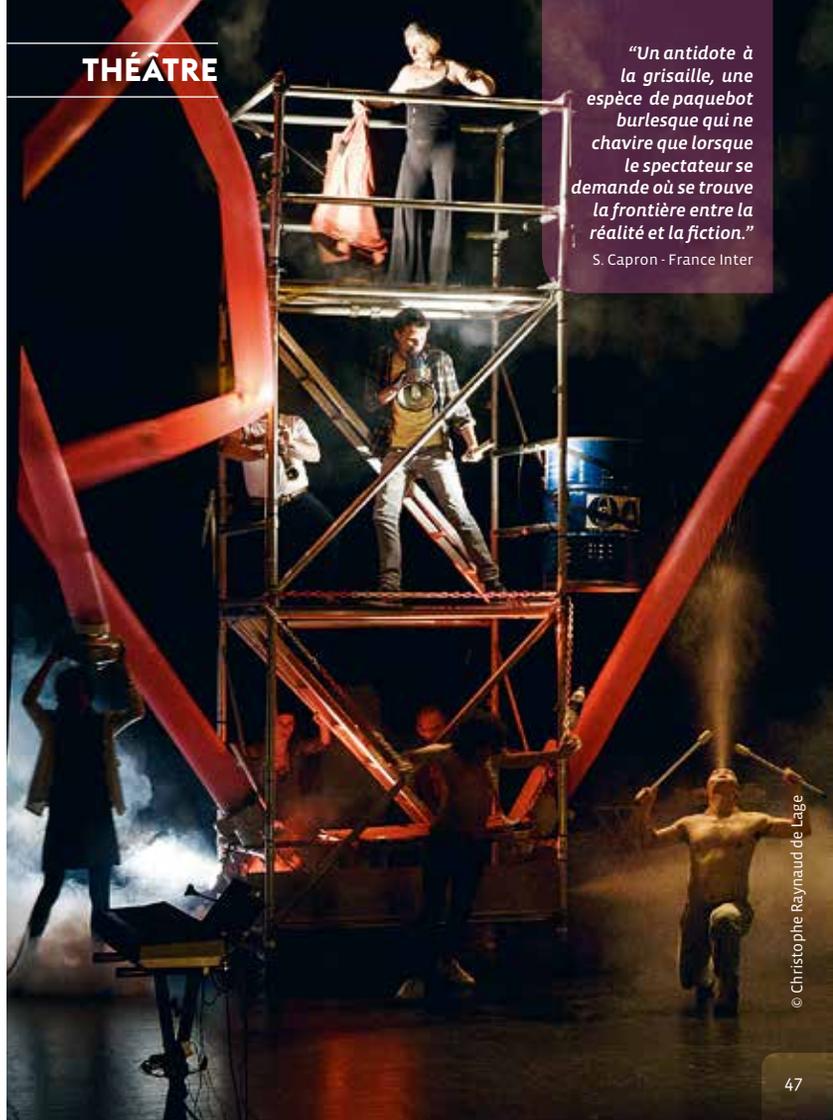
Création lumières :

Hervé Dilé

Postiches : Céline Mougel

Bienvenue dans les coulisses d'un spectacle. Dans une répétition, rien n'est jamais fini, comme dans la vie. Pleine d'imperfections, mais aussi de potentialités, et de directions. Rien n'est encore achevé, et ces moments de recherche ont ceci de prodigieux que toutes les portes sont encore ouvertes. Mais attention aux portes ouvertes, parfois elles claquent... Les 26000 couverts bousculent encore une fois joyeusement la routine quotidienne, réveillent les esprits anesthésiés, formatés. Un regard sur le monde d'un œil neuf et curieux pour une soirée pleine de surprises et d'éclats de rire. Une pièce qui mêle macabre et burlesque dans un esprit décalé et poétique, avec ce plaisir de la rencontre avec le public, qu'on retrouve dans leurs créations.

THÉÂTRE



“Un antidote à la grisaille, une espèce de paquebot burlesque qui ne chavire que lorsque le spectateur se demande où se trouve la frontière entre la réalité et la fiction.”

S. Capron - France Inter

MAR. 27 MARS 10^h00
et 14^h00

MER. 28 MARS 10^h00
et 15^h00

TARIF

D

LA SOURIS
VERTE

Le secret

Le Temps qu'il faut

Écriture et mise en scène :

Pierre-Yves Chapalain

Avec : Christophe Hanon
et Kahena Saighi

Scénographie :

Mariusz Grygielewicz

Régie générale : Louise Gibaud

Coproducteurs :

Le Canal - Théâtre

du Pays de Redon ;

Très Tôt Théâtre -

Scène conventionnée jeune
public - Quimper

La C⁶ "Le Temps qu'il Faut"

est soutenue par la DRAC
de Bretagne (Ministère de la
Culture et de la Communication)
au titre du conventionnement.

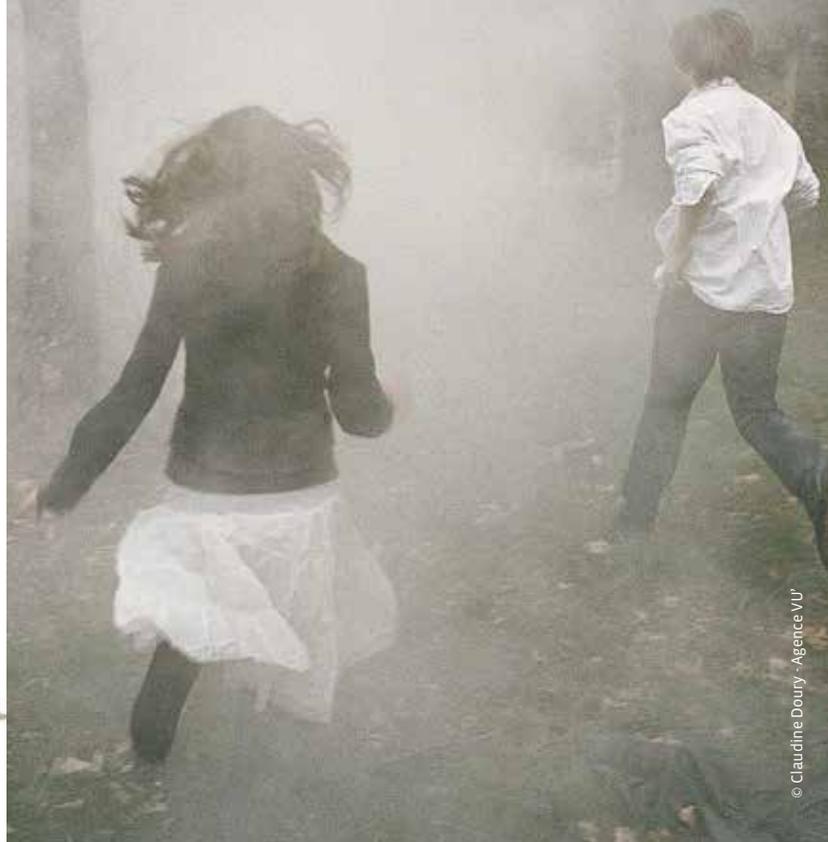
À partir de 5 ans

Léna, 7 ans, a un secret. Elle aimerait le partager avec son copain Ulysse, mais il lui faut d'abord être sûre de leur amitié.

Quand enfin elle lui avoue qu'elle est une ogresse, Ulysse, pourtant pas tout à fait rassuré, lui propose de l'aider. Mais comment guérir de "l'ogreté" ? Un pantin découvert au fond d'une vieille valise leur donnera quelques pistes, mais sa mémoire est bien défaillante... Léna et Ulysse vont s'engager dans une quête qui les confrontera à leurs pulsions et mettra à l'épreuve leur amitié : grandir, ce n'est pas si facile...

Pour raconter cette quête : deux comédiens, un pantin qui prend vie magiquement grâce à la ventriloquie, un ogre, un cerf, des "objets vivants" comme cette chaise en bois qui souhaite retourner à l'état sauvage...

MARIONNETTES
VENTRILOQUIES ET
OBJETS VOLANTS



© Claudine Doury - Agence YU

ATELIER PARENTS-ENFANTS - voir p. 63
GOÛTER EN COMPAGNIE DES ARTISTES - voir p. 64
RENCONTRE EN BORD DE SCÈNE À L'ISSUE DES
REPRÉSENTATIONS - voir p. 66

Avec le soutien de



Juliette

Chant, piano : Juliette
Percussions, accordéon, trompette, clavier, piano : Franck Stecker
Flûte, clarinette, trompette : Philippe Brohet
Percussions, tuba : Bruno Grare
Contrebasse, trombone : Christophe Devilliers

Quand vient le moment de dessiner un bilan parce qu'arrive un anniversaire symbolique – trente ans de carrière, c'est imposant –, on réalise que Juliette est une artiste qui n'a cessé de se montrer différente, y compris avec des émissions de radio, des lectures au théâtre, des apparitions au cinéma, des mises en scène de confrères aimés.

Et, au bout du compte, une œuvre torrentueuse, exigeante, instinctive, aussi généreuse que gourmande, aussi intelligente que folle.

Morceaux choisis et mots en ballades, chansons rieuses et enragées, Juliette nous réserve de belles surprises.

En 2016, Juliette a reçu le Prix Sacem de la Chanson française créateur-interprète.

Précédent spectacle accueilli en mars 2009

Avec le soutien de



Le Ministère des Deux ****



“ Les premières scènes sont magnifiques : on y voit, sous des cheveux déployés en nuage, les voyageurs traverser le plateau en rampant dans une diagonale de lumière, puis affronter les gardiens du temple qui déploient leurs robes.”

Le Figaro

La Fresque

D'après le conte chinois
La Peinture sur le mur

Ballet Preljocaj

Chorégraphie :

Angelin Preljocaj

Musique : Nicolas Godin

Costumes : Azzedine Alaïa

Décors et vidéos :

Constance Guisset

Lumières : Eric Soyer

Assistante répétitrice :

Natalia Naidich

Choréologue : Dany Lévêque

Danseurs : Clara Freschel,

Nuriya Nagimova,

Nagisa Shirai, Anna Tatarova,

Yurié Tsugawa,

Sergi Amoros Aparicio,

Marius Delcourt,

Antoine Dubois,

Jean-Charles Jousni,

Fran Sanchez

Réalisation masques :

Michèle Belobradic

Réalisation décors :

Atelier du petit chantier

Production : Ballet Preljocaj

Coproduction : Grand Théâtre

de Provence, Maison des

Arts de Créteil, Théâtre de la

Ville - Paris, Théâtre National

de Chaillot, Scène Nationale

d'Albi, National Taichung

Theater (Taiwan)

À découvrir en famille dès 10 ans

Angelin Preljocaj poursuit son exploration des contes en choisissant, comme il aime à le faire, une piste encore inexplorée dans son travail, celle des contes traditionnels d'Asie dont on sait la richesse et la force poétique.

Ainsi *La Peinture sur le mur* plonge le lecteur dans le monde fantastique des contes chinois et révèle le pouvoir “surnaturel” de l’art pictural. Si différentes lectures sont possibles, les notions d’illusion et de transcendance sont ici omniprésentes. C’est au cœur de cet univers insolite qu’Angelin Preljocaj a choisi de s’immerger.

Ce conte chinois est la source d’une adaptation plus contemporaine. Angelin Preljocaj en conserve la trame mais avec la puissance de son imaginaire, le transpose dans un espace à la croisée des cultures. Il garde bien sûr l’essence du récit et ses évocations symboliques.



VEN. 18, SAM. 19,
MAR. 22, MER. 23,
JEU. 24, VEN. 25,
SAM. 26, MAR. 29,
MER. 30, JEU. 31 MAI,
VEN. 1^{ER} ET
SAM. 2 JUIN 2018
20H30

1h50 (sans entracte)

Écriture, mise en scène,
scénographie et

direction artistique :

Bernard Kudlak

Composition, arrangements

et direction musicale :

Benoit Schick

Les artistes :

Nicolas Boulet,

Cyril Casmèze, Julien Chignier

Natalie Good, Pierre Kudlak

Jacques Marqués,

Anaëlle Molinario,

Bernard Montrichard,

Amanda Righetti,

Xavi Sanchez Martinez,

Benoit Schick, Brigitte Sepasser,

Analia Serenelli

Laurent Tellier-Dell'Ova

Premier spectacle accueilli
par Scènes Vosges **Plic Ploc** en
septembre 2007, puis **L'atelier
du peintre** en juin 2011 et
**Tempus fugit une ballade sur
le chemin perdu** en juin 2014

Avec le soutien de



TARIF

A

SOUS CHAPITEAU - RUE DE LORRAINE
CAPAvenir VOSGES

Le Cirque Plume

La dernière saison

À découvrir en famille dès 5 ans

Une dernière tournée, une dernière saison.
Un spectacle de finesse si on peut. Un
spectacle de joie, simple et coloré. Une fête.

Un spectacle qui traverse les saisons, comme
on traverse les âges. Que l'on soit humain
ou humanité ou planète terre ou galaxie ou
univers. Humains ou divins. Un début, une fin.

Le Cirque Plume s'empare de la forêt, de la neige
et du vent. À sa façon, dans le rire et la fragilité,
en actes de cirque et de musiques.

La dernière saison est un poème à partager.
Une dernière fois.

ULTIME SPECTACLE PLUME !

EXPOSITION

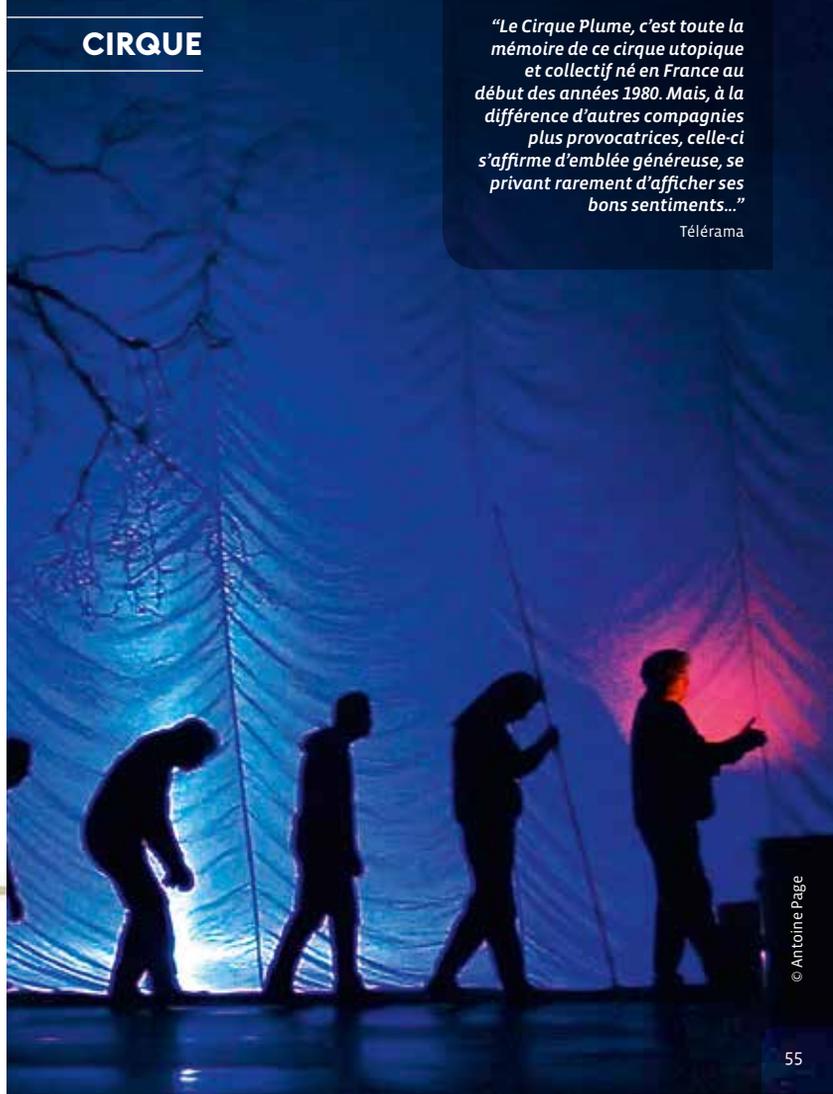
Découvrez les œuvres de Bernard Kudlak
du 18 mai au 2 juin de 14h à 18h

LA SOURIS VERTE – ÉPINAL

CIRQUE

“Le Cirque Plume, c'est toute la
mémoire de ce cirque utopique
et collectif né en France au
début des années 1980. Mais, à la
différence d'autres compagnies
plus provocatrices, celle-ci
s'affirme d'emblée généreuse, se
privant rarement d'afficher ses
bons sentiments...”

Télérama



© Antoine Page



CIEL (Cirque En Lorraine) a été fondé en 2010 par cinq structures culturelles régionales dont Scènes Vosges et en 2017, ce sont 14 membres (dont un au Luxembourg et un en Alsace) qui partagent les mêmes ambitions :

- L'accompagnement de la création circassienne, le soutien à des artistes et des équipes préparant leurs spectacles par des accueils en résidence. Ainsi Scènes Vosges accueillera en résidence de création du 23 au 29 octobre, la compagnie de cirque **La Contrebande** au théâtre de la Rotonde. Par la mise à disposition d'un lieu de travail pour les répétitions, la prise en charge des défraiements et le soutien financier de CIEL pour l'apport en coproduction, nous permettons à cette jeune compagnie d'être dans les meilleures conditions de création.
- L'organisation de tournées de spectacles de cirque comme le mardi 3 octobre à 20h30 et le mercredi 4 octobre à 10h, les représentations du Galathon par le Cheptel Aleikoum au Théâtre de la Rotonde. Ce spectacle coproduit par CIEL a été répété au sein du deuxième membre vosgien de CIEL, La Nef à Saint-Dié-des-Vosges.
- Une mobilisation particulière au profit du cirque sous chapiteau dans le cadre de la cinquième édition du Printemps des chapiteaux qui aura lieu au printemps 2018. Scènes Vosges accueillera lors de cette prochaine édition du vendredi 18 mai au samedi 2 juin à 20h30 : La Dernière Saison par le Cirque Plume, dernière fois où il sera possible de voir, de vivre un spectacle du Cirque Plume.

Stage

DÉCOUVRIR SON CLOWN

Avec Laurence Cools, Cheptel Aleikoum

“Découvrir son clown, l'activer en se faisant rire un maximum. Aborder les principes de base du jeu clownesque : jeu, rythme, tempo, explorer la palette des émotions, l'écoute, les contretemps, les exploits, les rituels mais aussi (et surtout !) : les échecs. Apprendre à “se prendre un bide” et transformer ce qu'on pense être un grand moment de solitude scénique en pouvoir. Laisser émerger la folie de chacun à travers le rien, le silence. Être sincère et juste avec ses émotions dans l'instant. Improviser avec le réel, s'amuser et se laisser aller à ce qui vient, ici et maintenant.”

LIEU • La Souris Verte

SAM. 23
et DIM. 24 SEPT

En lien avec *Le Galathon*

HORAIRES

- Sam. et dim. 10h à 17h

LES TARIFS

- **25 €** / week-end
- **20 €** / abonnés Scènes Vosges, adhérents Aïnsi Danse, élèves du CRD
- **17 €** / étudiants, bénéficiaires des minima sociaux et demandeurs d'emploi

INSCRIPTION

Formulaire d'inscription à télécharger sur www.scenes-vosges.com

Répétition publique

DIMANCHE - Cie La Contrebande

Répétition ouverte à toutes et à tous

Désireux, après une semaine de résidence et de répétitions, de vous présenter leur projet, de vous montrer un extrait du travail en cours et d'échanger avec vous sur ce que vous aurez vu, les artistes de La Contrebande vous invitent à partager un moment avec eux juste avant de quitter les Vosges.

LIEU • Théâtre de la Rotonde

VEN. 27 OCT 15h

Entrée libre / réservation indispensable : quentin.bonnell@epinal.fr

Stages

DANSER LE FRISSON

Avec Nathalie Pernette - Cie Pernette

SAM. 14 et DIM. 15 OCT

"CHAIR DE POULE"
Stage ouvert à toutes et tous

Venez découvrir de multiples états de corps inspirés par l'univers des *Ombres blanches*, peuplé de spectres aux pouvoirs singuliers. Exploration de la lenteur, fluidité ou fulgurance, notions d'apparition et disparition, bruits suspects ou inquiétants et jeux avec draps et tissus : accessoires indispensables du fantôme !!!

SAM. 17 et DIM. 18 FÉV

"SOUS LA PEAU"
Stage à destination
des adultes

LES TARIFS

- 5 € / moins de 12 ans
- 8 € / moins de 18 ans
- 25 € / Plein tarif
- 20 € / abonnés Scènes Vosges, adhérents Ainsi Danse, élèves du CRD
- 17 € / étudiants, bénéficiaires des minima sociaux et demandeurs d'emploi

HORAIRES

- Sam. et dim. 13h à 17h

INSCRIPTION

Formulaire d'inscription à télécharger sur www.scenes-vosges.com

JEU. 7 SEPT

Quels sont les ingrédients de la rencontre amoureuse ? Ballet des regards, jeux de séduction, d'approche et de refus, élasticité de l'espace, premiers contacts, histoires de peaux et effeuillages... À l'occasion de ce stage, Nathalie Pernette vous propose de partager différents chemins de sa prochaine création, *Sous la peau*, et de saisir, de traduire en mouvements, couleurs et ambiances toutes les facettes du désir, de l'approche et d'un dialogue physique qui n'oublie pas l'apaisement. Éveil des sens garanti !

LIEU • La Souris Verte

Apéro chorégraphique

Désireuse de créer un lien privilégié avec le public, Nathalie Pernette vous invite à une répétition de *Sous la peau*, sa prochaine création. Ce sera également l'occasion d'échanger autour d'un verre à propos de cette proposition chorégraphique.

LIEU • La Louvière HORAIRES • 18h

Entrée libre sur réservation : quentin.bonnell@epinal.fr

Stages

FEYDEAU NOTRE CONTEMPORAIN

Avec Jean de Pange - Cie Astrov

"Georges Feydeau passait des heures, chaque jour, à jouer tous les personnages de ses pièces pour en affiner encore et encore l'horlogerie si précise. Il était un orfèvre de l'écriture dramatique. Quelle place reste-t-il au metteur en scène ? Pourquoi ce théâtre au contexte si daté parvient-il encore à nous faire rire ? Que parvient-il encore à nous dire ? Il y a un mystère Georges Feydeau et je vous propose d'enquêter."

Cet atelier fera l'objet d'une présentation publique le 15 avril à 16h00 à La Souris Verte

LIEU • La Souris Verte

HORAIRES • Sam. et dim. 10h à 17h

Répétition publique

BURNOUT - Cie Le Plateau Ivre
Répétition ouverte à toutes et à tous

À quelques jours de leur première, l'équipe du Plateau Ivre effectuera les derniers réglages du spectacle tant au niveau artistique que technique. Dans cette dernière ligne droite, les échanges avec les quelques personnes qui assistent à ce travail sont parfois déterminants...

LIEU • La Louvière HORAIRES • 18h

Entrée libre sur réservation : quentin.bonnell@epinal.fr

2 week-ends de découverte (pouvant être suivis de manière ponctuelle)

SAM. 13 et DIM. 14 JAN

SAM. 07 ET DIM. 08 OCT

3 week-ends de travail (à suivre en intégralité avant la restitution)

SAM. 03 et DIM. 04 FÉV

SAM. 17 et DIM. 18 MAR

SAM. 14 et DIM. 15 AVR

Stages ouverts à toutes et tous

LES TARIFS

- 20 € / week-end
- 70 € / intégralité des week-ends pour : abonnés Scènes Vosges, adhérents Ainsi Danse, élèves du CRD
- 17 € / week-end pour les étudiants, bénéficiaires des minima sociaux et demandeurs d'emploi

INSCRIPTION

Formulaire d'inscription à télécharger sur www.scenes-vosges.com

JEU. 9 NOV

du 27 au 30 JANVIER

Projet participatif LE CHANT DES SEPT TOURS

Vous êtes musicien, comédien, chanteur ou bien encore slammeur ? Avec *Le Chant des sept tours*, venez participez à un projet mêlant artistes professionnels et amateurs !

Le metteur en scène Pascal Guin et le compositeur Christofer Bjurström vous invitent à créer avec eux une incarnation musicale et orale du poème de Laurent Gaudé *Le Chant des sept tours*, œuvre axée sur la grande déportation de l'esclavage.

Le but sera de prendre conscience des rapports entre la mise en musique et le texte : porter le texte et sa force dramatique.

Le matériau musical sera adapté aux musiciens participants. Il y aura des "thèmes" proposés, des morceaux à jouer, des improvisations (libres ou dirigées).

RÉPÉTITIONS

27 janv. 10h-17h

28 janv. 10h-17h

REPRÉSENTATIONS

29 janv. 14h

30 janv. 20h30
Théâtre Municipal

INSCRIPTION

Formulaire d'inscription à télécharger sur

www.scenes-vosges.com

(Inscription jusqu'au 15 octobre inclus)

Plus d'informations sur notre site internet

INFORMATIONS PRATIQUES

À destination d'artistes amateurs : instrumentistes (**toute contribution peut être intéressante**), chanteurs/chanteuses, slammeurs/slammeuses et comédiens/comédiennes.

Stages

COMMENT ÉCOUTER LA MUSIQUE AVEC SES PIEDS ?

Avec Nathalie Pernette, Anna Pietsch et Jean-Pascal Vendange

À destination des amateurs et professionnels de la danse ou de la musique

Une invitation à la musique et à la danse

À travers cet atelier chorégraphique et musical, Nathalie Pernette et ses invités proposent d'explorer les multiples rapports du mouvement et du son, de la musique et de la danse, sans oublier l'immobilité et le silence ! Il s'agira :

- de considérer univers sonore et dansé comme des partenaires avec lesquels on joue : en accord, en opposition ou en complémentarité ;
- de "tricoter" les "notes" au mouvement avec un esprit ludique et légèreté.

Cette exploration et formation en trois temps vise à croiser et questionner deux pratiques jumelles si souvent associées.

- #1.** Autour de l'improvisation musique et danse : pratique de l'écoute, de l'échange, du dialogue dans l'instant et de la composition instantanée...
- #2.** Autour des multiples rapports entre la musique et la danse : danser "contre" ou "avec" une musique, s'appuyer sur les différentes composantes d'une partition et voyager de l'une à l'autre, laisser résonner un morceau en soi pour lui trouver une réponse intime...
- #3.** Autour de la notion de thématiques et de mots dont les deux disciplines peuvent s'emparer : esquisser le temps d'un week-end des projets de relation entre la musique et la danse sur différents thèmes imposés. Un véritable laboratoire de composition et de création !

Exploration en trois temps – trois stages de 8h avec 2 artistes, à suivre en intégralité ou indépendamment.

SAM. 25 et DIM. 26 NOV

SAM. 24 et DIM. 25 MAR

SAM. 14 et DIM. 15 AVR

HORAIRES

- Sam. 14h à 18h
- Dim. 11h à 13h et 14h à 16h

LES TARIFS / WEEK-END

• 25 € / plein tarif

• 20 € / abonnés

Scènes Vosges, adhérents Ainsi Danse, élèves du CRD

• 17 € / étudiants, bénéficiaires des minima sociaux et demandeurs d'emploi

INSCRIPTION

Formulaire d'inscription à télécharger sur

www.scenes-vosges.com

LIEU • La Souris Verte

Ateliers parents-enfants

MER. 15 NOV

16h30-17h30

En lien avec
Le Ballon rouge



MER. 24 JAN

16h30-18h

En lien avec
Comme une image

“Durant cet atelier, nous tisserons des mots entre imaginaire et réalité.”

LA PETITE BULLE DU BALLON OU COMMENT “BULLER”

Pour parents et enfants à partir de 2 ans

Avec la Peuplum cactus Cie

“Partant des objets du spectacle *Le Ballon rouge*, nous proposons aux jeunes enfants un parcours initiatique au cœur du Théâtre d’objet et de l’univers singulier de la compagnie. Au travers d’exercices simples, de jeux et d’improvisations nous verrons comment animer notre objet, comment, lui créer un corps, utiliser notre propre corps comme un décor... Nous répondrons à quelques règles de la manipulation : où se trouve le regard du personnage ? (Pas facile, par exemple sur un ballon !) Comment se déplace-t-il ? Nous chercherons sa façon de marcher, courir...”

COMME UNE HISTOIRE...

Pour parents et enfants à partir de 8 ans

Avec Amélie Armao
Cie Le Théâtre de l’imprévu

“Il s’agira, à partir de photos et d’ambiances sonores extraites du spectacle, de construire un récit conté laissant libre cours à la rêverie et à l’invention. Le son, la musique provoquent des images, des récits. Les couleurs et les formes qui se dessinent dans les nuages ou dans un reflet à la surface de l’eau, laissent apparaître des personnages, des paysages et ouvrent les portes de l’invention, de l’imaginaire.”

BOCALÉOTYPE

Pour parents et enfants à partir de 8 ans

Avec le Collectif Traversant3



“Nous allons faire de bocaux en verre une empreinte figée du temps présent, des bouteilles jetées à la mer qui témoignent de la réalité d’un temps donné, des espoirs engendrés par un voyage à venir. Lorsqu’ils sont ouverts, plus tard, ils deviennent une machine à remonter dans le temps, à réentendre ces voix.

Chaque groupe va remplir un bocal de ce qui constitue leur présent, d’éléments qui les entourent, les caractérisent et montrent les lieux et temps dans lesquels ils évoluent. Regarder plus loin, se rêver, dépasser les contraintes du réel, voilà l’objectif de ce travail.”

Ces bocaux seront exposés les jours de représentation dans les théâtres qui accueillent le spectacle en France et en Europe.

MER. 14 FÉV

16h30-18h

En lien avec
Le Voyage de Malenky

OGRE DE PAPIER

Pour parents et enfants à partir de 5 ans

Avec Christophe Hanon
Cie Le temps qu’il faut

“Je vous propose de fabriquer une petite figurine-marionnette en papier et ficelle, et d’apprendre à commencer à l’animer. Le tout, de l’élaboration à l’animation, par groupe de deux ou trois personnes.”

MER. 28 MARS

16h30-18h

En lien avec
Le Secret

LES TARIFS DES ATELIERS

• 5 € / par personne
et par atelier

Prérequis :
assister au spectacle
en lien avec l’atelier

INSCRIPTION OBLIGATOIRE :

quentin.bonnell@epinal.fr

Goûters en compagnie des artistes

MER. 11 OCT

Après *Les Ombres blanches*
(voir p. 8)

MER. 15 NOV

Après *Le Ballon rouge*
(voir p. 16)

MER. 24 JAN

Après *Comme une image*
(voir p. 32)

MER. 14 FÉV

Après *Le Voyage de Malenky*
(voir p. 40)

MER. 28 MARS

Après *Le Secret*
(voir p. 48)

Juste après les représentations du mercredi après-midi, Scènes Vosges et l'AVSEA* vous proposent de partager un goûter en compagnie des artistes. L'occasion d'échanger de manière conviviale autour d'une boisson et d'une part de gâteau maison !

*Partenariat AVSEA / Scènes Vosges

Dans le cadre d'un partenariat, les jeunes du foyer de Razimont participent au placement du public au Théâtre de la Rotonde, tiennent la buvette les soirs de spectacle et préparent les goûters à l'issue des représentations jeune-public. Une occasion pour ces jeunes de côtoyer un milieu qu'ils ne connaissent pas et de financer différents projets.

TARIF

• 2 € / à régler sur place à l'AVSEA

INSCRIPTION OBLIGATOIRE :

quentin.bonnell@epinal.fr

Expositions

DU MAR. 13 AU

MER. 14 FÉV

À découvrir avant et après
Le Voyage de Malenky

DU LUN. 26 AU

MER. 28 MARS

À découvrir avant et après
Le Secret

Pour participer : envoyez ou déposez vos œuvres à l'attention de Quentin Bonnell - Scènes Vosges
17, rue des États-Unis
88000 ÉPINAL

N'oubliez pas de nous communiquer vos coordonnées !

BOCALÉOTYPE – L'EXPO

Au gré de leurs dates en France et en Europe, le collectif Traversant3 a proposé aux spectateurs du *Voyage de Malenky* de composer des bocaux emplis de ce qui constitue leur présent. Réunis les uns à côté des autres, ces bocaux forment une mosaïque d'idées, visuelle et auditive.

OGRES DE PAPIER – L'EXPO

Nous proposons aux jeunes spectateurs de répondre, sous forme de dessins, à la question suivante : "C'est quoi un ogre ?". Les œuvres reçues feront l'objet d'une exposition à la Souris Verte.

À vos crayons !

LIEU • La Souris Verte

L'escalier

L'ÉDUCATION ARTISTIQUE ET CULTURELLE FAIT PLEINEMENT PARTIE DU PROJET DE SCÈNES VOSGES.

En fonction de notre programmation et des projets pédagogiques des enseignants (école primaire, collège et lycée), nous proposons la mise en place de parcours complets autour d'un ou plusieurs spectacles, dans un souci de mêler éducation à l'art et éducation par l'art. Ces parcours se construisent sur mesure en fonction du temps qui pourra être consacré à ce projet en lien avec les arts du spectacle.

- **Première marche :** visitez le Théâtre Municipal d'Épinal, théâtre à l'italienne du XIX^e siècle, ou le Théâtre de la Rotonde de Capavenir Vosges, plus grande scène du département.
- **Deuxième marche :** découvrez l'histoire du théâtre, de la danse ou du cirque.
- **Troisième marche :** appréhendez le spectacle autrement.
- **Quatrième marche :** assistez au spectacle.
- **Cinquième marche :** échangez et partagez autour du spectacle.
- **Sixième marche :** pratiquez le théâtre vous aussi.
- **Septième marche :** Revenez à un autre spectacle accompagné d'une personne de votre entourage (parents, amis...) et vous serez notre invité !

Ateliers

Des ateliers en direction du public scolaire peuvent être imaginés autour de la plupart des spectacles de la saison, dans les champs du théâtre, de la danse contemporaine, de l'écriture dramatique, des arts du récit, de la construction de marionnette, de la manipulation de matière et d'objet, du cirque et de la chanson... Ils sont à construire en concertation avec les enseignants et les artistes intervenants.

ATELIERS DE SENSIBILISATION

- Avec Jean de Pange, en amont du spectacle *La Tragique et Mystique Histoire d'Hamlet* (voir p. 28)
- Avec Nathalie Pernet, en amont du spectacle *Les Ombres blanches* (voir p. 8) et *Sous la peau* (voir p. 44)



Rencontres...

EN CLASSE

Des rencontres avec les équipes artistiques peuvent être mises en place au sein des établissements.

EN BORD DE SCÈNE

Afin de permettre à un maximum d'élèves de pouvoir échanger avec les artistes, Scènes Vosges met également en place des rencontres en bord de scène à l'issue de certaines représentations :

- **Le Galathon, mercredi 4 octobre** à 10h
- **Les Ombres blanches, mardi 10 octobre** à 10h et 14h
- **Burnout, lundi 13 novembre** à 14h
- **Le Ballon rouge, mercredi 15 novembre** à 10h et **jeudi 16 novembre** 10h30
- **Comme une image, jeudi 25 janvier** à 10h et 14h
- **Le Chant des sept tours** et **Le Colonel Barbaque, lundi 29 janvier** à 14h et **mardi 30 janvier** à 20h30
- **Le Voyage de Malenky, mardi 13 février** à 10h et 14h
- **Le Secret, mardi 27 mars** à 10h puis 14h et **mercredi 28 mars** à 10h

POUR UNE PRÉSENTATION DÉTAILLÉE DE CES DIFFÉRENTES ACTIONS :

quentin.bonnell@epinal.fr

Spectacle

Compagnie Astrov

Texte : Pamela Dürr, version française de Karin Serres

Mise en scène : Jean de Pange

Avec : Sonia Neumann et Pascale Noé Adam

Coproduction : Kulturfabrik d'Esch-sur-Alzette, Théâtre du Centaure Luxembourg
Avec le soutien de la DRAC Grand Est

Forme itinérante jouée en français ou en allemand dans les lycées à la demande des enseignants.

Renseignements : quentin.bonnell@epinal.fr

Champs de Mines

Champs de mines est un texte inclassable, un texte de théâtre documentaire à mi-chemin entre une pièce de théâtre et une conférence fictive qui assume pleinement sa fonction pédagogique avec ses cartes historiques et ses portraits déployés sur le tableau. Les témoignages croisés (et tragiques...) des deux protagonistes, Jasna et Emina, amies d'enfance, l'une serbe et l'autre bosniaque musulmane, retracent avec précision l'histoire récente de la Yougoslavie et de son déchirement. La force du texte est de conjuguer brillamment la petite et la grande histoire en faisant du personnage de Jasna une narratrice pédagogue avec les codes d'un théâtre ludique, intelligent et plein d'humour.



Depuis Avril 2014, Scènes Vosges s'est enrichie d'un équipement dédié aux musiques actuelles, La Souris Verte, et d'un projet lié se déclinant en 3 grands axes :

- **diffusion dans toutes les esthétiques musicales actuelles** (Rock, funk, métal, musiques du monde, hip hop, rap, punk, électro, chanson française, spectacles musicaux jeunes publics etc...),
- **action culturelle** autour des artistes programmés ou en résidence de création,
- **accompagnement des pratiques musicales** amateurs et des groupes émergents, des professionnels par leur accueil en résidence de création, des spectateurs dans leur pratique d'écoute de la musique, via un dispositif de prévention des risques auditifs.

Au-delà de ces 3 grands axes d'activité, le projet artistique et culturel Musiques Actuelles a pour ligne conductrice le thème "**là où se jouent les cultures**" : cultures d'univers musicaux différents, cultures liées aux origines des artistes, cultures de disciplines artistiques diverses etc... La Souris Verte se veut donc être un bouillonnement de cultures autour de l'ingrédient central que sont les musiques actuelles, sans oublier sa situation au cœur de la capitale de l'image (d'où un lien fort musique et image), son rôle d'animation culturelle du centre-ville d'Épinal et plus largement de développement culturel de l'agglomération.

Si le projet Musiques Actuelles est naturellement un projet interconnecté aux autres équipements culturels du territoire (BMI, Cinémas, Conservatoire, ESAL...), il entretient naturellement une relation privilégiée avec le projet Arts de la Scène de l'entité Scènes Vosges dont il fait partie.

Découvrez ci-contre les artistes de la programmation Septembre – Décembre 2017, et rendez-vous sur le site de La Souris Verte pour plus de précisions : www.lasourisverte-epinal.fr

Pour les musiciens, un blog vous attend pour vous présenter toutes les activités possibles à La Souris Verte : www.lasourisverte-epinal.fr/blog/

SEPT.
→ DÉC.
2017



LA
SOURIS
VERTE

LYRE LE TEMPS
BELLY BUTTON
CORRIDOR
JACK SIMARD
JAM Session #10
ULTRA VOMIT
PLATEAU
scène locale #13
THE WOLF
UNDER
THE MOON
TIBZ
NOSTROMO
MISS AMERICA
ELECTRO DELUXE
LES SAGES POÈTES
DE LA RUE
JAHNERATION

MUSIQUES ACTUELLES

WWW.LASOURISVERTE-EPINAL.FR

REJOIGNEZ-NOUS... EN VOUS ABONNANT. Que des avantages et des économies !

À partir de 3 spectacles (catégorie A, B, C ou D pour le jeune public) achetés en même temps, vous êtes abonnés !

Être abonné, c'est...

- Bénéficier de 3 € de réduction par spectacle, pour un abonnement de minimum 3 spectacles.
- Bénéficier de 6 € de réduction par spectacle, pour un abonnement de minimum 6 spectacles.
- **Bénéficier du tarif réduit 2 pour les concerts Musiques Actuelles à la Souris Verte.**
- Choisir en priorité vos spectacles aux dates qui vous conviennent.
- Soutenir la programmation de Scènes Vosges en s'engageant à l'avance pour plusieurs spectacles.
- Recevoir une information régulière sur les activités de Scènes Vosges et les informations de dernière minute.
- Bénéficier de réductions sur les stages.

... alors PROFITEZ-EN !

POUR LES ABONNEMENTS, nous vous proposons 4 formules :

- Abonnement de **3 à 5 spectacles différents** (tarif réduit 1).
- Abonnement à partir de **6 spectacles différents et +** (tarif réduit 2).
- Abonnement **Pass' Lycéen** : 3 spectacles différents au minimum. Uniquement dans la catégorie C. (8 € le spectacle)
- Abonnement **Pass' Jeune Public** : 3 spectacles différents au minimum (Tarif à 4.5 € au lieu de 5.5 €).



SOYEZ CURIEUX !

Ouvrez-vous à l'univers des Musiques Actuelles

→ Nous vous proposons d'inclure dans votre formule Abonnement 6 spectacles minimum **1 concert au choix dans la programmation Musiques Actuelles**

soit : 5 spectacles Arts de la scène en Tarif réduit 2

+

1 concert Musiques Actuelles en Tarif réduit 2 = 1 Abonnement formule 6

... et rendez-vous au bar de La Souris Verte après les concerts pour échanger sur vos découvertes !

→ Si vous pensez à vos amis, vos collègues, vos voisins et que vous **CONSTITUEZ UN GROUPE D'AU MOINS 10 PERSONNES**

En achetant les places en même temps, **VOUS Y GAGNEREZ AUSSI, SCÈNES VOSGES VOUS OFFRE VOTRE PLACE !**

L'ABONNEMENT C'EST SIMPLE !

- **Remplissez le bulletin d'abonnement ci-joint ou téléchargez-le sur notre site internet.** Vous pouvez également lister sur papier libre les noms des spectacles que vous avez choisis (précisez le jour et l'heure de la représentation dans le cas de représentations multiples).
 - Indiquez **vos noms, adresse, numéro de téléphone et adresse mail**
 - Joignez le règlement correspondant à votre abonnement par chèque **à l'ordre de Scènes Vosges**
 - Envoyez le tout à l'adresse :
Scènes Vosges - 17 rue des États-Unis - 88000 ÉPINAL
- Vous recevrez les billets à votre domicile dans un délai de 15 jours après réception de votre règlement (hors période estivale)
- L'abonnement est individuel, merci de remplir un bulletin par personne sauf en cas d'abonnements identiques à la même adresse, ne remplir qu'un seul formulaire.
- En tant qu'abonné, vous avez la possibilité au cours de la saison, quelle que soit votre formule d'abonnement, d'ajouter un ou plusieurs spectacles, vous continuez à bénéficier du tarif réduit de votre abonnement (formule 3 ou 6 spectacles).

Placement :

- Pour le placement, si vous souhaitez des places côte à côte, merci de nous faire parvenir vos abonnements en même temps.
- Le choix des places est effectué par nos soins dans l'ordre d'arrivée des demandes en fonction des places disponibles.
- Vous pouvez acheter des places supplémentaires au tarif non abonné en même temps que votre abonnement. Dans ce cas, les personnes seront placées à vos côtés.
- Si vous les achetez plus tard, nous ne pouvons vous garantir un placement à proximité des vôtres.

Ouverture de la
billetterie à partir
du jeudi 1^{er} juin

→ 3 lieux de vente

SCÈNES VOSGES

17 rue des États-Unis - 88000 Épinal
Ouverture du lundi au vendredi :
de 14h à 18h

*Nous sommes là pour vous conseiller,
vous guider dans vos choix, répondre à
vos questions, n'hésitez pas !*

03 29 65 98 58

Office de tourisme d'Épinal

6 place Saint-Goéry
Ouverture du lundi au vendredi :
9h-12h30 / 13h30-17h30
Le samedi : 9h-12h30 / 14h-16h30

Du 1^{er}/07 au 31/08 la billetterie sera
effectuée uniquement le matin sous
réserve de l'affluence des touristes.

03 29 82 53 32

Centre Social Arts et Loisirs de Capavenir Vosges

17 rue du marché
Ouverture du lundi au samedi :
14h-19h
le mercredi : 9h30-12h / 13h30-19h

Pendant les vacances scolaires :
Lundi, Mardi, Mercredi, Jeudi et
Vendredi de 14h à 18h

03 29 39 38 00

COMMENT RÉSERVER ?

• **Par téléphone**
Scènes Vosges : **03 29 65 98 58**
**Les abonnements ne peuvent pas se
prendre par téléphone.**

• **Par mail**
scenes.vosges@epinal.fr

• **Par internet**
**Achetez vos places en direct sur notre
site internet :**
www.scenesvosges.com

Paiement sécurisé en ligne par carte
bancaire. Ne sont vendues par internet
que **les places plein tarif** et les places
au **tarif enfant**.

Pour les formules d'abonnement et les
tarifs réduits, merci de nous consulter.

• **Par courrier**
Cela n'est possible que si nous re-
cevons votre demande au minimum
7 jours avant la date du spectacle.

La procédure est la même que pour
l'abonnement. Dans le cas où le délai
est trop court avant la date du premier
spectacle choisi, vos billets seront à
retirer le soir du spectacle.

• **Pour certains spectacles, des places
sont aussi en vente sur les réseaux
habituels :**

Fnac - Carrefour - Géant - Hyper U :
0 892 68 36 22 (0.34 €/mn)
www.fnac.com

Ticketnet : Leclerc, Auchan, Virgin,
Cora, Cultura, Virgin Mégastore
www.ticketnet.fr

Digitick : www.digitick.com

LE RÈGLEMENT SE FAIT :

- En espèces
- Par chèque à l'ordre de Scènes Vosges
- Par carte bancaire
- Par chèque vacances
- Avec la carte Multipass +, La Région Grand Est offre 10 € sur cette carte à puce, qui peut être débitée en une ou plusieurs fois
- Avec les chèques spectacle Spectacle Zap de 4 € (possibilité de cumuler les chèques de 4 €) dispositif du Conseil Départemental

À SAVOIR :

- Les billets déjà réglés par courrier ou sur Internet peuvent être retirés à l'entrée des spectacles.
- Les billets non retirés sont remis en vente 15 minutes avant le début du spectacle.
- Les billets hors abonnement ne sont ni repris, ni échangés, ni remboursés.
- Les places réservées doivent être réglées au plus tard 8 jours après la réservation. Après ce délai, elles sont automatiquement remises en vente.
- Facilité de paiement : règlement échelonné possible
- Sur simple demande une facture peut vous être envoyée
- La billetterie est ouverte sur le lieu du spectacle, une heure avant le début du spectacle
- Les spectacles commencent à l'heure annoncée. Pour les retardataires, les places numérotées ne sont plus garanties et l'accès aux salles peut être refusé.
- **Le Théâtre de la Rotonde, l'Auditorium de la Louvière et la Souris Verte sont accessibles aux personnes à mobilité réduite. Pour mieux vous accueillir, pensez à nous prévenir de votre venue.**

COVOITURER, C'EST ÉCOLOGIQUE ET ÉCONOMIQUE ! C'est aussi l'occasion de rencontrer votre voisin à l'occasion de votre sortie !

www.coeur-vosges-mobilite.fr ou www.covoiturage.fr

SCÈNES VOSGES EN LIGNE !

Retrouvez toute l'actualité de Scènes Vosges sur notre site Internet :

www.scenes-vosges.com

Les informations de dernière minute, les créations, les stages, les photos des spectacles, les extraits vidéos...

Rendez-vous sur facebook

Partagez nos infos, restez à l'affût des infos et avancées de dernière minute !



GROUPES, SCOLAIRES, COMITÉS D'ENTREPRISE ...

Si vous souhaitez faire découvrir notre programmation à votre entreprise, à votre groupe, c'est possible !

Contact : quentin.bonnell@epinal.fr

Présentation des spectacles, actions d'accompagnement...

Bénéficiez du tarif réduit 2 à partir de 10 places achetées en même temps...

POUR RÉSERVER :

- Posez vos options.
- Confirmez au plus tard 4 semaines avant la date du spectacle.
- Une facture vous sera envoyée sur le nombre de place confirmée (1 gratuité par tranche de 15 places achetées).

BILLET CADEAU... NOUVEAUTÉ !

Avec nos bons cadeaux*, offrez la possibilité à vos proches de venir au(x) spectacle(s).

*montant libre fixé en fonction des spectacles choisis.



Scènes Vosges est porté par :

La Communauté d'Agglomération d'Épinal depuis le 1^{er} juillet 2013

Scènes Vosges a été créé par :

La Ville d'Épinal et la Ville de Capavenir Vosges

est soutenu par :

La DRAC Grand Est, la Région Grand-Est, le Conseil Départemental des Vosges

et de nombreux partenaires culturels :

Ainsi Danse,
Le Zinc Grenadine,
La Médiathèque départementale des Vosges,
La bmi Épinal-Golbey,
Le Centre Social Arts et Loisirs de Capavenir Vosges,
Les Cinés Palace,
La MJC Savouret,
Le Conservatoire Gautier d'Épinal
Les Centres sociaux d'Épinal

Les textes de la saison prochaine sont disponibles à la librairie

Quai des Mots - Épinal
(face à la gare)

Des entreprises nous soutiennent

Cette saison, Scènes Vosges remercie :

- **Le CRÉDIT AGRICOLE** pour son soutien sur l'ensemble de la saison
- **IN BÔ** pour son soutien sur le concert *Garçons*
- **SOCOSPRINT** pour son soutien sur le concert d'*Aldebert*
- **APS L'INTERIM** pour son soutien sur le spectacle *Sal Bémol*
- **THIRIET** pour son soutien sur le spectacle *Alice*
- **VEOLIA TRANSDEV** pour son soutien sur le spectacle *l'Arbre en poche*
- **SUP INTERIM** pour son soutien sur le spectacle *Le Secret*
- **HOTEL DU MANOIR** pour son soutien sur le concert de *Juliette*
- **INNOTHERA** pour son soutien sur *le Cirque Plume*

Scènes Vosges est ouvert aux partenariats privés sur la base du mécénat culturel.

Si vous souhaitez être l'un de nos mécènes pour la saison prochaine, votre entreprise peut souscrire un partenariat qui offre de nombreux avantages... N'hésitez pas à vous renseigner.

• Quentin Bonnell

Responsable des relations avec les publics et de l'action culturelle
Arts de la Scène
quentin.bonnell@epinal.fr
03 29 65 98 57

• Thierry Bouvenet

Responsable bar et diffusion des supports de communication
thierry.bouvenet@epinal.fr

• Jacky Castang

Directeur de Scènes Vosges
jacky.castang@epinal.fr

• Laurent Chartier

Responsable technique, régisseur studio et membre du comité de programmation Musiques Actuelles
laurent.chartier@epinal.fr
03 29 68 69 31

• Éric Closson

Coordinateur des pratiques amateurs Musiques Actuelles, régisseur studio et membre du comité de programmation Musiques Actuelles
eric.closson@epinal.fr
03 29 65 59 91

• Bruno Grocolas

Chargé de communication, billetterie, lieu de vie
bruno.grocolas@epinal.fr
03 29 65 59 92

• Dominique Holvec

Comptable
dominique.holvec@epinal.fr
03 29 68 69 32

• Pascale Legeai

Administratrice
pascale.legeai@epinal.fr
03 29 65 98 56

• Maxime Merlot

Régisseur général de la Souris Verte
maxime.merlot@epinal.fr
03 29 68 69 30

• Daniel N'Dao

Responsable de la production et de l'action culturelle et membre du comité de programmation Musiques Actuelles
daniel.ndao@epinal.fr
03 29 65 99 22

• Emmanuel Paysant

Responsable des Musiques Actuelles
emmanuel.paysant@epinal.fr
03 29 65 59 90

• François-Xavier Rêbre

Directeur technique
francois-xavier.rebre@epinal.fr
03 29 65 98 59

• Joséphine Vuilleminot

Chargée de la communication, de l'accueil artistes, de la billetterie et des relations presse
scenes.vosges@epinal.fr
03 29 65 98 58

En plus de son équipe permanente, Scènes Vosges engage de nombreux **techniciens intermittents**, des **vacataires** qui participent au bon fonctionnement de l'accueil des spectacles, des **stagiaires** viennent se former et enrichir le projet culturel de Scènes Vosges.

• Théâtre Municipal

Rue François Blaudez
88000 Épinal
(face au marché couvert)

• Auditorium de la Louvière

Rue de la Louvière
88000 Épinal

• Théâtre de la Rotonde

Rue Pierre de Coubertin
88150 Capavenir Vosges

• Scènes Vosges

La Souris Verte
17 rue des États-Unis
88000 Épinal
03 29 65 98 58

Juliette	■	A	B
Le Cirque Plume	■	C	D
Les Ogres de Barback et La Roulette Rustre	■		
L'École des femmes de Molière	■		
Alice	■		
Machine de Cirque	■		
La Fresque	■		
Le Galathon	■	Fishbach	
Gauvain Sers	■	L'Arbre en poche	
Burnout	■	Sous la peau	
Garçons	■	À bien y réfléchir, et puisque vous soulevez la question, il faudra quand même trouver un titre un peu plus percutant	
L'École des femmes de Molière (scolaire)	■		
Aldebert – Enfantillages 3	■		
Sol bémol	■	Ma nostalgie	
Les Fouteurs de Joie	■	Les Ombres blanches	
La Tragique et Mystique Histoire d'Hamlet	■	Le Ballon rouge	
Le Chant des sept tours et Le Colonel Barbaque	■	Comme une image	
		Le Voyage de Malenky	
		Le secret	



Tarif réduit 1

Abonnement formule 3 spectacles et Comité d'entreprise, association ou groupement avec **moins de 10 places** par spectacle, adhérents de la FNAC, porteurs de la carte Public Off Avignon, Cezam, passeport CanalCE, carte culture MGEN, spectateurs du Théâtre du Peuple de Bussang sur présentation d'un billet attestant de cette qualité présenté au moment du règlement des places, abonnés du Trait d'Union - Espace culturel François Mitterrand Neufchâteau.

Tarif réduit 2

Abonnement formule 6 spectacles et Comité d'entreprise, association ou groupement avec **au minimum 10 places** par spectacle, demandeurs d'emploi ; bénéficiaires des minimas sociaux, étudiants, lycéens ; **abonnés Scènes Vosges Musiques Actuelles.**

TARIF A

Plein tarif : **30 €**
 Abonnés 3 spect. ou tarif réduit 1 : **27 €**
 Abonnés 6 spect. ou tarif réduit 2 : **24 €**
 Plein tarif 2^e catégorie : **20 €**
 Enfant de moins de 15 ans : **15 €**

TARIF B

Plein tarif : **22 €**
 Abonnés 3 spect. ou tarif réduit 1 : **19 €**
 Abonnés 6 spect. ou tarif réduit 2 : **16 €**
 Plein tarif 2^e catégorie : **16 €**
 Enfant de moins de 15 ans : **12 €**

TARIF C

Plein tarif : **16 €**
 Abonnés 3 spect. ou tarif réduit 1 : **13 €**
 Abonnés 6 spect. ou tarif réduit 2 : **10 €**
 Abonnement Pass'Lycéen : **8 €**
 Plein tarif 2^e catégorie : **13 €**
 Enfant de moins de 15 ans : **8 €**
 Tarif moins de 15 ans : **8 €**
 pendant le temps scolaire

TARIF D

Tarif unique : **5,5 €**
 Tarif pendant le temps scolaire,
 Pass'jeune public et abonné
 3 ou 6 spectacles : **4,5 €**



S'ABONNER C'EST SIMPLE ET AVANTAGEUX...

dès **3 spectacles** achetés en même temps !
pour en savoir plus RdV **pages 70-71**

scènes vosges

WWW.SCENES-VOSGES.COM

Tél. 03 29 65 98 58

